

TRIANA



Emile Zola

SAN ELOY

EN TRIANA

JAMONES

QUESOS

EMBUTIDOS

CONSERVAS

CARNES

FRUTAS

CONGELADOS

BACALAO

Y DROGUERIA



DESDE SIEMPRE SAN ELOY

LE AYUDA A ELEGIR

Editorial

Cada vez que se acerca los «días señalaitos» y comienza el aluvión de gentes por el Altozano, nos embarga siempre una interrogante clave: ¿Por qué Triana no ha sido aún promocionada como lugar de interés turístico si posee todos los aditamentos históricos, artísticos y hasta mitológicos y legendarios? Muchos de esos lugares famosos que figuran en las rutas de las agencias de viajes de todo el mundo, quisiera para ellos, para su a veces prefabricado y falseado tipismo, toda esta riqueza natural y auténtica que podría transformarse (es cuestión de inversiones) en fuentes de ingresos. Y no estamos para despreciar cuanto puede aliviar la desvanecida situación económica de nuestro barrio.

Cuando se sale al extranjero —por no citar ciudades españolas— sorprende la facilidad con que se le saca partido a cualquier singularidad por banal que sea, y la verdad es que, si vamos de turista, acabamos maravillados; y ello es así porque tal estado hace al hombre especialmente receptivo y sensible. Imaginemos por un momento lo que sentiría el forastero por sus abiertas venas, durante una sesión musical en un escenario flotante instalado sobre la orilla de la calle Betis. Ya sabe: zarzuela, pasodobles, partituras andaluzas —clásica y flamenca— con toda la belleza de Sevilla de telón de fondo y el gratificante complemento de una degustación de mosto del Aljarafe o fino del Condado y de Jerez con las mejores aceitunas de la tierra. Y como colofón, y a modo de himno, las notas de la inmortal composición del maestro Albéniz que lleva el nombre del barrio... Son cavilaciones, pero nosotros hemos visto en la tierra de la música por excelencia (nos referimos a Austria) llorar de gozo a los probos visitantes por mucho menos.

Se ha de promocionar a Triana por el bien de todos y porque es un enorme despilfarro desdeñar —como decimos al principio— los valores genuinos cuando éstos pueden impulsar el patrimonio y el reconocimiento muncial de una identidad y un estilo. Debe aprovecharse su fama folklorista y dedicarle al cante un monumento. Y otro al alfarero. Y lápidas como páginas abiertas en cada esquina, recordando a personajes y hechos singulares... Esto es lo que el foráneo buscará en Triana.

Y para los visitantes cultos tendrá un día el viejo arrabal, un Museo de Náutica en la Casa de las Columnas, donde estuviera la Universidad de Mareantes; y otro de carácter histórico-artístico, y una Casa de la Cultura, y talleres de artesanías tradicionales (cerámica, alfarería, forja, espartería), y escuelas taurinas y flamencas...

Tenemos que conseguir una Triana próspera, que asombre al forastero y sea capaz de constituirse en una de las máximas atracciones para la EXPO-92. ahí, a la vuelta de la esquina, está nuestro futuro.

TRIANA 1986

VILLA DE
SANTIAGO



SEÑA SANTA ANA
del 24 al 27 de Julio

VOCALIA DE CULTURA

VOCALIA DE DEPORTES

VOCALIA DE CONTRATACIONES
Y VARIOS

IMAGEN Y FOTOGRAFIA

COMISION ORGANIZADORA

PRESIDENTE DE HONOR

Excmo. Sr. Alcalde, D. Manuel del Valle Arévalo.

POR EL EXCMO. AYUNTAMIENTO
DE SEVILLA

Ilmo. Sr. D. Manuel Fernández Floranes
Capitular Delegado de Festejos y Fiestas Mayores

Ilmo. Sr. D. Bernardo Bueno Beltrán
Capitular Delegado de Cultura

PRESIDENTE

Ilmo. Sr. D. Francisco Arcas Lucena
Concejal Delegado del Distrito 3.º

VICEPRESIDENTE

D. José López Mohiño.

SECRETARIO PERPETUO

D. Manuel Jaramillo García

SECRETARIO TESORERO

D. Baldomero Merillo Bernal

RELACIONES PUBLICAS

D. Juan Carlos Alonso

D. Santiago Martínez Sánchez

D. Guillermo Muñoz del Valle

D. Antonio Rodríguez Berrocal

D. Antonio Ramírez Ramos

D. Juan Romero

D. Rafael Marchena Puntas

D. Domingo Romero Sánchez

D. José Ruiz Jiménez

D. José Díaz González de la Portilla

D. Elio Montero Guisado

D. Enrique Bernal Páez

D. Francisco Romero Sánchez

Manolo Martín.



EXCMO. SR. ALCALDE
DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO
DE SEVILLA

Queridos trianeros:

Un año más os disponéis a celebrar la tradicional «Velá» de Santa Ana, la gran fiesta del barrio que es la expresión de su personalidad, de su capacidad de convivencia vecinal en la alegría y de su generosa acogida a otros vecinos de Sevilla y personas venidas de fuera. Vuestra fiesta es ante todo la manifestación de la cultura de un barrio del que existen referencias muy antiguas, surgidas de la intensificación de las relaciones en torno a la actividad del gran Río y de la industria de la cerámica, dando lugar a un modo de ser y un estilo de vida que os hacen famoso.

Este año, el patrimonio monumental de Triana se acrecienta con la incorporación de la «Casa de las Columnas» en la calle Pureza, que será destinado a actividades culturales y el edificio de la antigua «Casa de los Mensaques», donde se conservan bellas muestras de la importante riqueza artesanal de Triana, y será la futura sede de la Junta Municipal del Distrito 3.º

Os deseo de corazón que este año transcurra la «Velá» con la mayor animación y participación de todos, especialmente los jóvenes, en los concursos que se prevén en el programa, dando por adelantado mi felicitación a los miembros de la Comisión Organizadora, quienes con su dedicación y entusiasmo harán posible, una vez más, esa exploración de júbilo que es la «Velá de Santana».

Manuel del Valle Arévalo
Alcalde de Sevilla

SUMARIO

- Pág. 3 Excmo. Sr. Alcalde
» 7 - 8 - 9 Festejos
» 12 El óle de Triana
» 18 José M^o Calderón
» 23 El «Polito»
» 26 El Arte Trianero «Cerámica»
» 32 Los Ríos
» 39' El Padrón de las Viudas
» 50 El Colegio de Cristo Rey
» 55 Nuestro quehacer diario
» 67 El Deporte en Triana
» 71 Club de Pesca
-

N.º 18 — JULIO 1986

Consejo de Redacción Luis Murillo

Presidente:

Francisco Arcas Lucena

Jefe de Redacción:

Manuel Macías Miguez

Coordina:

Baldomero Morillo Bernal

Colaboran:

Angel Vela Nieto

Francisco Solís Pérez

Manuel Pacheco Segura

Armando Gutiérrez

Dirigida por:

Santiago Martínez

Imprime:

Imprenta Municipal

Depósito Legal:

SE-421-1986

Precio: 150 pesetas



NUESTRA PORTADA

Calores de Agosto de 1990, en su día undécimo edita Blanco y Negro (Descubranse, por favor) esta linda y alegre portada, a su pié la titula «Carmen la Sevillana», y nosotros siguiendo nuestra especial forma de sentir el Barrio, recordamos que Carmen la Cigarrera fue una trianera del Corral de la Parra. (Toma del frasco). La graciosa figura de la ilustración realza el garbo y la gracia de nuestra paisana, moño prieto, peñecillo al aire y en el negro pelo la suave ondulación de las gitanillas con perfume de albahaca. Al gachó se le caen los galones.



Ilmo. Sr. D. Manuel Fernández Floranes
TENIENTE DE ALCALDE, DELEGADO
DE FIESTAS MAYORES. SEVILLA

Colores blanco y albero, azul Sevilla
en el Cielo.

Sabores viejos, esencias madres de la vida.

Gentes sencillas, con la grandeza dentro.

Barro que se embellece, arcilla y corazón
del alfarero.

Metal que se entrega a la fuerza del arte.

Cantes que hieren, nostalgias que duelen,
hombres que sienten.

Sabores que embriagan, miradas que matan
para la vida.

Sonrisas limpias que llegan hondo, y se quedan.

Rincones y esquinas, cobijo del duende.

Promesas sentidas, amores vividos, ilusiones
crecientes, pasiones ardientes.

Alegrías que se adueñan de dolores que esperan.

Noches de embrujo, entregadas a la verdad,
empeñadas en el encuentro.

Y las flores, crecidas al calor de los sentimientos,
se juntarán, para, haciéndose afluente del Gran Río,
desembocar en ofrenda hecha corriente de amor,
a los pies de la Señora.

El arte, nacido de la imaginación de las gentes,
inundará las calles del viejo arrabal.

Un año más, un paso más.

Triana, 1986

Manuel Fernández Floranes
*Teniente de Alcalde, Delegado
de Fiestas Mayores. Sevilla.*



D. Francisco de Asís Arcas Lucena
CONCEJAL DELEGADO DEL
DISTRITO III —TRIANA—

Trianeros de dentro y fuera. Queridos amigos:

La velá de Sant'Ana que este año vamos a celebrar, la hemos organizado a nuestras clásicas formas. La Comisión de Festejos que tengo el honor de presidir se ha integrado totalmente a la idea de ofrecer la Velá que hace algunos años se viene consumando a gusto de todos. Esperamos que por fin Triana tenga este año el modelo de Velá a seguir en el futuro. Yo, orgulloso de haber recibido tantas colaboraciones de dentro y fuera del Barrio, deseo de corazón la disfruten como entre todos la habéis deseado. Para Triana, con hermandad y clase trianera. Yo, como siempre, estaré con vosotros para contribuir y ofrecer al visitante nuestra confortable bienvenida.

*Vuestro,
Paco Arcas.*

ACTOS RELIGIOSOS

EN HONOR A

Nuestra Señora Santa Ana

Celebrará durante los días 18 al 26 de Julio de 1985, a las 8,30 de la tarde

SOLEMNE NOVENA

Día 25, a las 8,30 tarde

Vispera Solemne por la Universidad de Curas Párrocos de Sevilla

Día 26, a las 7 mañana

ROSARIO DE LA AURORA, con Coro de Campanilleros

A las 10,30 de la mañana

FUNCION SOLEMNE, en honor a Ntra. Señora Santa Ana

A las 8,30 de la tarde

Solemne Santa Misa Concelebrada

Al Ofertorio de esta Misa, ofrenda floral a Santa Ana

Terminarán estos Cultos Solemnísimos con Procesión Claustral a la que asistirán todas las Hermandades de Triana


Muebles Rodry
Una de las mayores exposiciones de Europa

 Variedad en todos los estilos  Calidad  Garantía

 Precios justos  Puntualidad en las entregas 

Servicios post-ventas  Aparcamiento gratis  Asesoramiento en decoración  Transporte a toda Andalucía sin cargos 

Hasta 36 meses para pagar  en Triana


Muebles Rodry
Una de las mayores exposiciones de Europa
Pagés del Corro, 90 SEVILLA—TRIANA

ACTOS Y FESTEJOS CULTURALES

— HOTEL TRIANA —

Día 21 de Julio a las 20 horas:

PEPE SUERO
en concierto

GRUPOS DE SEVILLANAS
PACO PALACIOS «EL PALLI»

Día 22 de Julio a las 20 horas:

BALLET
—ESCUELA DE ARTE DE PEPE MORENO—

Día 23 de Julio a las 20 horas:

EL PREGON DE LA VELA
con la intervención de la
BANDA MUNICIPAL
Títulos de TRIANEROS DE HONOR y
TRIANEROS ADOPTIVOS

Día 26 de Julio a las 20 horas:

FESTIVAL TAURINO
en la Real Maestranza

ESCENARIO FLOTANTE

—Muelle de la sal—

Días 24-25-26-27 a partir de las 22 horas:

Concursos de sevillanas

Cante y Baile

Y las actuaciones en días alternos de:

PACO PALACIOS «EL PALLI» — PEPE SUERO
ROSA MARIA — MACARENA DEL RIO
PACO TARANTO — RAFAEL CALDERON

Día 27 a las 24 horas:

FUNCION DE FUEGOS ARTIFICIALES

PLAZA DEL ALTOZANO FESTIVAL DE CANTE

Día 26 a las 23 horas:

Actuaciones de:

Al cante

NARANJITO DE TRIANA
LOLITA VALDERRAMA
ANTONIO EL ARENERO
PACO OSUNA
MANOLO ROMERO
MIGUEL FAJARDO
EL TETA
MARQUEZ EL ZAPATERO
RAFAEL CALDERON
JUAN A. CHACON
ANTONIO SAAVEDRA
NIÑO ARAHAL
ROSA MARIA

a la guitarra

ANTONIO ROSAS
DIEGO AMADOR
MANUEL DE MARCHENA
GUTIERREZ

con la actuación de otros artistas solicitados.

Día 27 a las 22 horas:

ROCK DURO
—sonido metal—
CLOE, en concierto



ALES

Moda Juvenil en
Señora y Caballero

Los nuevos colores
y estilos para niño

Vestir bien,
tiene un nombre
en Triana

ALES

* **ALES** * Moda, calidad, y buen precio * San Jacinto, 12

ACTUACIONES DEPORTIVAS

Días 24-25-26-27 a las 20 horas:

Tradicional Cucaña sobre el Río

Días 24 y 25 a las 22 horas:

En el Altozano:

Ocho combates diarios de

LUCHA LIBRE AMERICANA

Día 25 a las 11 horas:

En la calle Betis:

organizado por el CLUB MOTO MOLINA

COMPETICIONES DE GINKANA

Salto y sorteos de obstáculos en moto.

Día 27 a las 9 horas:

CARRERAS CICLISTAS

Para aficionados de 1ª y 2ª y 1ª Especial

Circuito: Altozano-Chapina-Pañoleta-Camas-

Santiponce-Algarrobo-Venta del Alto-Ronquillo y

vuelta con entrada en Triana por la Avda. de Coria.

Meta: Plaza de S. Martín de Porres

Día 27 a las 9 horas:

PESCA en el RÍO

organiza el Concurso

EL CLUB DE PESCA SEVILLA

XV TROFEO TRIANA VELA DE SANTIAGO Y SEÑA SANTA ANA AÑO 1986

DÍA 21-7-86

Amateur: Triana C.F.—C.D. Río Janeiro

Juveniles: C.D. Voluntad—C.D. Hispalis

DÍA 22-7-86

Amateur: C.D. San Telmo—Sevilla Balompic

Juveniles: C.D. Esperanza Triana-U.D. Victoria

DÍA 23-7-86

Amateur: U.D. Voluntad—San Antonio C.F.

Juveniles: AA. AA. Colpe—San Antonio C.F.

DÍA 24-7-86

Amateur: Calavera C.F.—C.D. Zodiaco

Juveniles: C.D. Montecarlos—C.D. Río Janeiro

DÍA 25-7-86

Amateur: Vencedor día 21 contra vencedor día 23

Juveniles: Vencedor día 21 contra vencedor día 23

DÍA 26-7-86

Amateur: Vencedor día 22 contra vencedor día 24

Juveniles: Vencedor día 22 contra vencedor día 24

DÍA 27-7-1986

GRAN FINAL DE AMATEUR Y JUVENILES

CAMPO CONDES DE BUSTILLO, (Salesianos de Triana), entrada c/ Evangelista

Horario: JUVENILES, 19,45 horas

AMATEUR, 21,30 horas

TROFEOS DONADOS POR: Distrito 3.º (Triana), Joyería Santa Ana, Asociación Comerciantes de Triana, Licorería Giralda

Los Chorritos

Sardinas Vivas. ¡Vivaaaa!

Si, yo de vez en cuando me dejo cortar el pelo, y allí, en la peluquería, me aburro como un ciprés y para matar el rato agarro lo primero que veo. A veces tengo suerte. Por ejemplo; El día 23 del pasado Mayo —pelado de verano— cogí el ABC, no hago más que abrirlo... y zás, la sorpresa; El arte de un tío que sabe inspirarse para hacer un anuncio como Dios manda. Un anuncio que da Cátedra. Vamos, que se sale de lo normal y de lo foño:

SARDINAS VIVAS, ¡VIVA!

*¡Qué alegría descubrir,
que el yodo de las sardinas
contrarresta y elimina
el riesgo de Chernóbil!*

"Gomasajomas"

No pican. Empican.

Lo que más me gustó de todo fue lo de «gomasajomas». ¿Por qué se creen ustedes que el pedacito de Cielo que se mira en la calle Betis tiene el azul más bonito? Está claro. Paco Monclova, después de mirarlo todas las mañanas, le enciende su particular incienso para mandarle el azul de un mar que todavía mantienen sus SARDINAS VIVAS. Mi enhorabuena Paco. Temía que ser un Trianero. Seguro que ni a tí ni a nada que sea tuyo lo puede contagiar nada que salga de Chernóbil.

Santiago

Triana, siempre Triana

Dedicado a Emilio Calderón,
un trianero casadiense

*Si de Sevilla tuviera
que escoger sólo una calle
tendría que irme a Triana,
calle Betis o Pureza,
pues nunca vi dos iguales.
Y es que Triana es mi orgullo
de la Cartuja hasta el Parque,
de la Cava a los Remedios,
desde el río al Aljarafe,
derramando, ¡qué salero!,
poderío por sus calles.
Triana pregona y floza
a ese Cachorro dormido
que expira llegando al Puente,
y es lágrima en la Señora
que ve morir a su hijo
por su barrio penitente.
Triana tiene su rumbo
mercado por una Estrella
en el Domingo de Ramos.
Triana es dueña del mundo
con esa Virgen tan bella
que mira hacia el Altozano,
o ese Jesús Nazareno
que se asombra en la belleza
de su divina semblanza,*

*con esa cara tan guapa
que tiene, flor de pureza
la Virgen de la Esperanza.
Triana es fiesta y joleo,
Triana vive en su mando
y eso la gente lo sabe,
porque llegando al Rocío
Triana es lo que más vale.
La gente, tras su carreta,
le dice entre sus lamentos:
«Triana ya se nos va»,
o, como dijo el romero, Emilio
que al año viene y se va:
Triana, te quiero,
y a ella «vaya jarío»,
Triana es tierra en el cielo,
Triana es cuna del arte
y es mi barrio rociero.
Triana, ¡qué guapa eres!,
—no me canso de mirarte—.
Tu eres, la flor del romero,
eres cirio nazareno,
de Sevilla el estandarte.
Triana es rosa de ensueño,
¡Triana es punto y aparte!*

Fernando Díaz Buiza

Es necesario

El sábado día 12 de Abril, acudí al homenaje que la Peña el Pozo de las Penas en los Palacios ofreció a Pepa Montes.

Desde las once de la noche hasta entrada la madrugada, tuvimos la suerte de escuchar el buen canto de Chano, El Arenero, Chacón, y después ver bailar a Pepa Montes y las guitarras de Paco del Gastor y Ricardo Miño.

Es curioso, que es entonces cuando acude a tu mente algo que llevas tiempo pensando y que no sabes porqué, se te queda en el «cañillero del olvido», tiempo y tiempo, y tiene que ser en momentos como el que cito más arriba, cuando de nuevo recuerdas que no es posible que hayan pasado los días y los meses, sin que volvieras a pensar en algo que creo sería, no bueno, sino necesario para nuestro barrio: hay que crear aquí, en tierra de artistas algo que no hay: una tertulia flamenca.

Debemos poner manos a la obra y estoy seguro que sobrarían personas para trabajar en el tema. Tengo la confianza de que lograríamos llevar esta empresa a buen fin. No es posible dejar pasar más tiempo,

sin siquiera intentarlo. Desde aquí hacemos un llamamiento, a las personas que estén interesados en el tema. Estamos totalmente abiertos a cuantas sugerencias nos hagan.

Y yo, quisiera hacer uno muy especial a Emilio Jiménez, pues creo que si él interviniera en el asunto tendríamos ganado mucho camino, porque de flamenco, amigo Emilio, en tu presencia hay que descubrirse. Tu haces cuanto quieres, y no es mi deseo casi en la clandestinidad de un artículo, lanzarte el desafío, pero si no lo hago en esta oportunidad, tus caminos son distintos a los míos y es difícil la confluencia, pero ya está, Emilio, si lees este artículo y no te enfadas conmigo, esperamos tu colaboración.

Igualmente un llamamiento a todos los artistas de Triana. Son muchos y todos buenos ¡Vamos a decidirnos de una vez!

Aquí queda hecha la invitación y aquí estamos esperando las llamadas o las visitas. Seamos capaces de hacer algo, que Triana está pidiendo a voces.

BALDOMERO MORILLO BERNAL



Caja Permanente

1000000000000000

MONTE DE PIEDAD Y CAJA DE AHORROS DE SEVILLA

50 2070 00010753 1

Sevilla en su bolsillo.

Ya no tiene Usted que pensar en cuánto dinero va a necesitar, ni necesita llevarlo encima. Desde el próximo 3 de abril la Tarjeta "Caja Permanente" de El Monte pone a su disposición, automáticamente todo el dinero en efectivo que Usted le pida. Sin más limitaciones que el saldo de su cuenta corriente o de ahorro. Para pagar al contado en más de 1.500 establecimientos comerciales

de Sevilla. O para comprar a crédito, con pago fraccionado en 24 mensualidades. Y, si lo prefiere podrá utilizar la modalidad de pago diferido: no recibirá el cargo hasta finales del mes siguiente. Nunca ninguna tarjeta le ofreció tanto. Solicítela ¡Es gratis! Tenerla es como llevar Sevilla en su bolsillo.



EL MONTE



Sevilla
en su bolsillo.

El óle de Triana

Siempre que el arte en Triana
se entremezcla con el vino,
o se llama «olé»,
o Juan o Curro se llama,
o se llama Severino.

No es Severino trianero,
como ni Curro ni Juan,
ni tampoco el vino bueno.

Pero en Triana está el arte
que da su bendito suelo
y tó er que pisa Triana
queda impregnao hasta er cuello;
...Y el arte se le reserrece
entre la boca y er pecho
y tíe que respirá hondo
o morir de sentimiento.

El que se muere... ¡bien va
desde esta Gloria pa er cielo!
Pero er que respira hondo,
las cuerdas de su pescuezo
se le templan, y ve el óle,
—que un óle no es fácil verlo,
como no es fácil que suene
ni er perfume ni er silencio—.

El óle de mi Triana
a los que pasan pa dentro,
no es óle del escándalo,
ni el óle del grito abierto,
ni el óle que la garganta
da en la admiración de un gesto.

Que es óle... lleno de angustias
de amor y agradecimiento...
Óle, que diera un buen hijo
a un buen padre en el recuerdo.
Por eso al pasar las calles
de mi Triana, el misterio,
está en saberlas pasar
sin que tu pié roce el suelo.

Passar, como aquél que dice,
en brazos de los deseos
de verla y de contemplarla
pero nada más, y luego
volverse corriendo al puente
mientras le tiras un beso.

Si tus piés pisan Triana
y al pisar se quedan quietos
ya jamás podrás marcharte;
ya por siempre estarás dentro.

El óle te ha proclamado
adoptivo TRIANERO!...
...Y buscarás orgulloso
honores de castiverio.
Y es que Triana es así;
no busques vueltas ni pegos
que por mucho que lo estudien
nadie aclara este misterio.



Siempre con las manos en la masa en las horas de vistas.

Como llegó Severino
llegamos miles de cientos
y aquí estamos embobaos
proclamando por los vientos
que Triana es talismán
que te seduce en el celo.

Y hacemos nuestros «pinitos»
de adoptivos por entero
a base de corazón
de inspiraciones e ingenios,
por conservar dentro el óle
que nos cogió del descuelo
y empajao por un quejío
llevas clavao en el pecho.

Y me parece que somos
nosotros más trianeros
que si hubiéramos nascío
en el Corral los Fideos.
¡Porque hay que ver Severino
la gracia de tu museo!
Allí el óle en las paredes
se reproduce en requiebros
llevando en sana expresión
ocurrencias y desvelos.

El detalle de la entrada...
tocando el pesón de un pecho
que en sus diecisiete abríles
—cayera de un limonero—
y hace luz por sevillanas
en voces de marismellos...
...y ese cantar tan alegre
como el cantar mañanero
y hasta el cencerro del buey
te hace sentirte campero.

Tus alegorías graciosas
en docenas de azulejos;
la genialidad extrema
del extintor para el fuego;
y la cañera y el haevo...
y ese capote de Curro
con la guitarra por dentro.
Y tantas, tantas botellas
con vinos tintos por afejos;
Y tu gracia pajolera
clasificando el museo.

Vinos de Universitarios.
Vinos de toros de encierros.



Desde la entrada parece espacio. Pues no; sólo pueden pasar juntos los esamorados.

Vinos de toda tu España
y vinos del extranjero.
Y un libro que de oro en paja
sirve al poeta del pueblo.

La sal que hay en esa Cueva
del vino tinto, sin cuantos
Severino de mi arma
no la tiene Cai entero.
Y es que de Triana a Cai
hay mucha tierra por medio.
Y aparte de esa la tierra
son distintos sentimientos;
que allí la sal es del agua
y aquí es barro trianero.

A to esto, a Severino
nos lo trajo un zapatero,
su santo padre, que vino
aquí buscando el comercio
del zapato por Triana
que pa su suela, era suelo
que él veía progresivo
para el oficio del cuero.
Y al hombre... como a cualquiera
le gustaba el vino bueno
y un día en la Esquina Cuesta
—reuniones de aquel tiempo—
Con Carnado y Bonilla,
con Alcalde y Rafael Díaz
que fuera entonces el dueño,
se proclamó en la porfía
entendedor de viñedos.

De viñedos... o de caldos,
la verdad... no la recuerdo.
Total que ganó su padre
mostrando un pequeño resto

que mantenía en su casa
como un tesoro en secreto.
Y allí ganó la porfía
y de allí nació el museo
en la mente de su hijo,
Severino el Zapatero,
que ya con catorce años
se programó vinatero.

Se fué a la mill,
y como de Madrí al Cielo,
de allí se trajo a Pepita
—esposa de sus desvelos—
y Pepita a resultao
pa ese genio trianero
más apañá —según dicen—
que los duros de Amadeo.

Cuando se casó Pepita
con nuestro Gran Severino
tuvieron dos charambeles
trianeros, que el destino
los trajo aquí, en el Museo
que hoy se dedica a los vinos.
Así es que los dos salieron
con grados adquisitivos
para embriagar con sus formas
al visitante más rígido.

Pepe estudió una carrera
y Arturo, que es oro fino,
corría tras los zapatos
como si fuera un Vespino,
y ahí está, er tío en la tienda
supliendo a Don Severino
que el hombre ya dice nozes
al trabajo, que lo suyo es vino tinto.

Santiago

Severino
Bernabeu Garcia

LICENCIADO EN
CURROLOGIA Y BICICLOLOGIA
ZAPATERO DE PROFESION

Esta es la invitación para los lectores de la Revista Triana. Prepara-te Severino; Y prepara un «Bocoy», que creemos viene de boca.

Soy de Triana, un Trianero de 54 años de edad, así me considero a más 68 años de verdad, cómo lo atestigian mis ya numerosos canas. Quiero dejar y bien claro, que son 54 años los que llevo en este barrio trianero, del que me siento un trianero más y un gran defensor de sus costumbres.

Quiero contribuir a la bien ganada fama de éste simpático barrio trianero, con la consecución de mi «MUSEO del VINO TINTO». Un «MUSEO del VINO TINTO» que cuenta ya con más de un MILLAR de botellas, todas ellas, diferentes, no hay ninguna repetida, ya que si me traen o donan al «MUSEO» alguna botella que ya la posea, tenemos un «dicho» un grupo de amigos, que nos reunimos a diario... ¿que ya la posee el Museo?, pues «nos la bebemos». Este es el dicho de la Peña los Latillas, como así nos llamamos.

Este número de botellas, que creo considerable (aseguro que hay más de 1.000 botellas, todas de VINO Tinto, y repito, todas diferentes. No se muestran a los visitantes, ni una sola botella de FINOS, LICORES, COÑACS en mi Museo del VINO Tinto, sólo hay eso, vinos tintos, de toda España. Incluso hay también TINTOS, de diferentes Países, como Portugal, muy rica en vinos tintos. Hay también de Francia, Italia, Canarias, Checoslovaquia, Rumania, otros países que no recuerdo de momento, sin querer olvidar, a botellas traídas, desde California, para mí, dos buenas botellas.

Me han ayudado, con sus aportaciones amigos de todas partes, cómo son Fabricantes y Representantes, de mi gremio del zapato, han contribuido también, amigos y vecinos, cómo Don Isaac, el farmacéutico de la esquina, que aunque «cosa curiosa» que no conoce aún mi Museo, ha aportado dos valiosísimas Botellas de Tinto, muy curiosas por cierto.

También han colaborado a la extensión de este Museo, las donaciones de amigos, contribuyendo en Azulejos, todos alusivos al VINO, como en adornos en madera y en hierro. Hay como están ve, cosas muy bonitas. En la madera, se lleva la Palma de la decoración, mi buen amigo José Ruiz «Ruiz-Gil» gran artista de la madera.

Existe también en mi Museo, lo que yo le llamo, la parte «erótica» o «pornográfica» toda ella muy original y graciosa, en cuya parte se rien y muy en particular cuando es visitado por matrimonios o parejas de novios. (ellas, las damas, rien de verdad.)

De visitantes a este Museo haría una lista interminable, ha sido visitado por personajes, tan conocidos, cómo Don Ramón Vila, cirujano de la Plaza de Toros de Sevilla. Don Luis Bollaín, notario ilustre del Colegio de Notarios de Sevilla. Don Julio Cardelosa, que dicho sea, aportó una botella de «Vega Sicilia», tinto de Valladolid y marca de una gran cotización, el más caro del mercado Español. También han pasado por aquí Rafael Gordillo, que no hace falta decir quien es, y otros jugadores del Betis, cómo Ortega, Alex, Mantilla y Barandica, todos ellos han firmado y reflejado su sentir en un libro de papel de estraza, que yo llamo el Libro de Oro, de la Bodega, en dicho Libro de Papel de estraza, hay que escribir por la aspereza de su papel, con rotulador, el cual ya tengo preparado. En él, hay dedicatorias preciosas y poéticas, cantando todas ellas, tanto en prosa, como poéticas, las cosas excelentes y preciosas, (que hay en éste bonito), por que no decirlo, MUSEO del VINO TINTO de Triana. ¿Anécdotas? muchas y muy curiosas, cómo es la de Don Rafael Pérez, un comerciante y buen amigo, comerciante de la alimentación, que fue nada menos que a California, se acordó de este Museo y se trajo, nada menos que desde California, una botella de VINO. Ya tiene mérito, el venir cargado desde California, (a donde fue a ver a una hermana). Pero con tan mala fortuna, y digo «mala fortuna» para mí, por que la botella que se trajo, ... era de VINO Blanco. Como mi prurito, es sólo el coleccionar Vinos Tinto, con dolor de mi corazón, se la devolví, vamos, que casi no llegué a coger la botella, traída desde tantos kilómetros.

Otra Anécdota buena, es la de Rafael Gordillo. Después de su visita al Museo del VINO, me lo he tropezado varias veces, alguna de ellas fuera de Sevilla, cómo en Zaragoza o Valladolid, a donde me desplazé para ver partidos del Betis o también aquí a la salida de los partidos jugados aquí. En los saludos de rigor, a este artista del balón redondo después de los ola, ola, Rafael y si lo veo algo indeciso, ya que saludan a tantas personas, que de momento, no pueden caer en quien es o de donde le conocen, pues bien, no tengo más que decirle, Rafael, soy el de las Albondigas del Museo del Tinto de Triana, al decirle, el de las albondigas, cambia su expresión y su saludo es más cordial y más, mucho más cariñoso. Recuerda el bueno de Rafael, lo bien que lo pasó aquí, lo mucho que le gustó el Museo y las nueve albondigas, que nos comimos, cada uno de los que venían acompañando al gran Rafael Gordillo. Es que las albondigas, que hace la Señora Jefa del Museo, son de maravillas y muy recordadas siempre.

Entre las dedicatorias en el mentado Libro de Oro, destacaría, muchas que son muy valiosas sus elogios. La de Don Ramón Vila, es digna de destacar, dice así.

*En esta Andalucía nuestro
las cosas importantes, no tienen apellido
Rocío... Triana... Carro y Severino!*



Las visitas... de uno en uno. Y cuidado: pida su hora.

*En ésta mi primera vez
que tu casa me obristes
quisiera dejar aquí
mi admiración de amigo
mi afición al buen vino
y mi pasión por tu Carro
No ocultes nunca... mi amigo
que más importante que todo
Dinero, Honores, y Favores
hay que cuidar con Amores
;;A los amigos primero
y después a Carro Romero!!
Y si en ésta casa hay una Perla
que reluce, más que el Sol
;Ten por segura, ten por tenerla,
que ésta es Doña Pepa?
!!!LA REINA DEL MESON!!!*

Ramón Vila

*No pongas mala cara
si no se te ofrece visto
de la Bodega La Cueva
que ha creado Severino:
Fuera de ella, bebe,
dentro de ella, ;¡alegrate!!
admira la gracia nueva
sencilla y trianera
de la Bodega La Cueva.*

Pepe Bernabé

*Esta otra de un amigo representante también es muy buena. Dice así
TRIANA, tenía que sé
como barrio de solera
donde exista una Bodega
a la que llaman LA CUEVA
por su gran pañador
y colocada distribución
hay que felicitar
a su gran creador.
No hay que decir quien es
pues su escudo lo demuestra
SEVERINO BERNABEU
hombre de gran realceza
con salero y simpatía
de los pies... a la cabeza.*

Antonio Aguilar

*Otra que también es buena
Don Rodrigo, dió el grito de ;¡TIERRA!!
y yo lo doy de admiración
yo que la Bodega LA CUEVA
pensándolo mucho;
No se puede hacer mejor.
;¡las cosas de Severino!! de*

Luis Lara

*Tal asombro me causó
Bodega-Museo LA CUEVA
de Don Severino,
que por no catar sus buenos Vinos
tuve que hacer el primo
en la Tasca del Vecino.*

Vilarroya

También éste MUSEO del VINO TINTO de Triana, está dotado o adornado de carteles de Toros, además de numerosas fotografías de CURRO ROMERO, que por qué no decirlo soy un «famo» de este estilista del Toro, carteles antiguos de éste torero y de otros adornan las paredes de mi bien llamado Museo.

Como ya digo han pasado a visitarlo numerosas personalidades, ya paradoja del destino, todavía no ha sido visitado por mi gran ídolo, cuando han estado ya su apoderado Don Manuel Cisneros y su representante en Sevilla, Antonio Torres, su persona de confianza. A este buen amigo que es Antonio Torres, le estoy insistiendo bastante, el que me traiga al maestro Curro, para que vea este rincón vinícola y taurino.

Claro que el no venir el gran CURRO ROMERO, lo tengo yo, por lo que tengo dicho muchas veces a Antonio Torres, que me ha dicho que sí, que vendrá, que no me preocupe, que él lo traerá, y la culpa es mía, por que se me ocurrió decir... mira Antonio, el día que yo vea entrar a Curro, por estas puertas, me muero de gusto, de alegría, de satisfacción... y la respuesta fue inmediata... pues si no lo he traído ya, es para que no te mueras... Por que yo creo que sí, que va a ser tan grande la alegría, que cuando lo vea de cerca, me muerdo, de lo que he dicho, de gusto, de alegría, de orgullo y satisfacción, de ver «a mi Curro» admirando las cosas de este mencionado MUSEO del VINO TINTO.

También mis Vinos Tintos, están todos clasificados, en sus estantes y bonita distribución, en uno de los estantes, van los Tintos Extranjeros, en otro los Vinos que tienen Bachiller, osea los que en marca, tienen «el DON» así que acumulo el «Don Miguel», el «Don Jacobo», «Don Faustino», «Don Primitivo», «Don Nicolás», «Don Gonzalo», «Don Mendos», «Don Dionisio», etc. etc.

En fin hay tantas cosas y todas tan bonitas, que la verdad, ésto es para verlo y para ello, y con el fin de invitar a todo el mundo, a los que le gusten estas cosas, adjunto una reproducción de mi tarjeta de visita, para que una vez recortada, de esta Revista, pueda presentarla y pasar a ver mi MUSEO del VINO TINTO en TRIANA



Severino clasifica. ¿Dónde te pongo morena?



Naviera Mallorquina, S.A.

TRANSPORTES TERRESTRES, MARITIMOS Y COMBINADOS
Puerta Puerta con Baleares, Canarias, Ceuta y Melilla
Servicio diario desde Barcelona/ Baleares - Valencia/ Baleares

SEVILLA - 1

AT - 2942

Paseo Cristóbal Colón, 11
 Telfs. 273800 - 274427
 Telex 32190 NMMAL - E

BARCELONA - 2

Paseo de Colón, 22

Telfs. 218380 - 217825
 Telexfora Muelle 2192162
 Telex 54797 CALAS - E

ALICANTE

C/ta. Auxiliar de Comercio
 y Navegación

Edificio de España, 2
 T. OF. 286271 - Número 202086
 Telex 86820 ALICON - E

VALENCIA

Av. M. Soto Invernado, 15

Telfs. 267211 - 267204

Telex 62206 ALICON - E

MADRID - 5

AT - 908

Paseo de Chopera, 57
 Telfs. 474166 - 474152
 Telex 27880 MAVIC - E



VIVASEVILLA...!

Porque desde hace más de 40 años los sevillanos acuden a nuestros establecimientos, demostrándonos cada día su confianza.

Y porque toda Sevilla sabe que en Vivas Hermanos tenemos ideas vivas en nuestras ofertas y en nuestras condiciones de pago: hasta cinco años.



VIVAS HERMANOS

Muebles y Electrodomésticos con apellido.
Farmacéutico Murillo Herrera, 9 (Triana)

9.600 M2. DE EXPOSICIÓN · MUEBLES · ELECTRODOMÉSTICOS · MUEBLES DE COCINA · HI-FI · TV · VIDEO.

**SI EN VIVAS NO ESTA,
NO BUSQUE MAS.**

José María Calderón

Quienquiera saludarle y conversar con él no tiene más que acercarse a la Peña Trianera. Posee un carácter tan franco, tan optimista y cordial, que nada resultará más fácil. Cerca de ochenta años bien vividos y una estela de amigos como principal patrimonio. Carnicero, torero, policía Armada, viajante... Su memoria desmenuza los detalles sin posibilidad de error. Podría decirse que los recuerdos afloran a su mente en cinemascopio, pues no se explica de otra manera el donaire y exactitud con que narra a los comertulos de la Peña los novelescos episodios de su existencia.

La revista «Triana» le abre sus puertas de par en par.

Una de las características peculiares de la Peña Trianera, es que sin ser específicamente peña taurina, acoge por natural tradición a mucha gente del toreo. Demos como ejemplo los nombres de Curro Romero,



Antonio Chavez Flores, Susoni (padre e hijo), Curro Peña, Antonio Cobos, José Rodríguez «el Pío», José Muñoz, Manolo Luque, El Tobío, etc. etc. José María Calderón es el decano de todos los socios actuales vinculados a la Fiesta.

Hijo del famoso Calderón que fuera descubridor, maestro y primer propagandista del legendario «Pasmo de Triana» al que empezó llamando «er der Monte», en vez de Belmonte, con toda la gracia espontánea del castizo de comienzos de siglo. «Mi padre le vió toreando un perro en el Altozano y se dió cuenta de que tenía madera de figura, claro que hasta que lo fue tuvieron que pasar mucho tiempo y muchas cosas, ya que Juan Belmonte era entonces un chiquillo.

—Mira, yo nací en la calle Puzera, en el número 40, junto al corral donde precisamente vivió Belmonte, el día 8 de junio de 1908; tengo, por tanto, 78 años. Como en mi casa no se hablaba de otra cosa que de toros, desde chico sentí el gusanillo, toreando por primera vez vestío de corto una novillá a beneficio de la Asociación de la Prensa, componiendo el cartel Rosario Olmo (¡ojó!, que era macho), el Barquero de Lora, Gitanillo de Rieja y yo. Por delante echaron dos becerros para Pepe Maera (hermano del malogrado Manuel Maera) y el Macareno; estos becerros los banderilleamos mi hermano Luis, que tenía diez años, y yo que entonces cumplía doce. Después toré varias novilladas por distintos sitios recorriendo muchas plazas de pueblo.



México, febrero de 1926. En el Camal Chicudo-Algabato y El Niño de la Patina. De plaza José M^e Calderón, Berro, Pepe Roda, Magrita, El Sordo, Manolo Ordóñez y Rafaelillo de la Alameda... «pa yorío». Coincide la corrida con la hora en que el Avión Plus Ultra llega a la Argentina. Todo el mundo quieto sueñan los acordes de la Marcha Real... «pa yorío otra vez».

—En aquellos años había mucho ambiente taurino en Sevilla, y en Triana especialmente. Junto a Belmonte, que era la gran figura del barrio, estaban Correa Montes, Angélico de Triana, El Andaluz, Cagancho, Bombita que vivió en la calle San Jacinto... En Triana los taurinos se reunían en una taberna de aquel lado del Alcazorro que se llamaba «El Sol Saliente» (El escritor Manuel Chaves Nogales les nombra en boca de Belmonte «El Sol Naciente»; este bar se comunicaba con la taberna de Conchita. Los dos negocios eran de Laureano Gordillo, el del Puesto las Flores, y aquí era donde se criticaba a los toreros y se vaticinaba los nombres de los aficionados que llegarían a serlo.

Yo iba a muchos tentaderos porque daba muy buen juego en el campo y se puede decir que me hice un experto en tientas. Así me fui dando a conocer hasta que en el año 28 me recomendó Cayetano Ordóñez «Niño de la Palma» para torear una novilla en Zaragoza, y como gusté toreando por toda aquella zona cumpliendo más de veinte novillas, haciéndome muy conocido entre los aficionados de aquella región. Mi padre vino conmigo y recuerdo que nos quedábamos en el Hotel Continente, que por cierto nos costaba 60 pesetas diarias la pensión completa. Todos los banderilleros de Zaragoza querían torear conmigo porque yo les pagaba mejor que nadie, y para que no hubiera enfados, tuve que establecer un turno; así que cuando me acercaba al bar donde se reunían, en seguida salía alguno que decía: «Calderón, que me toca a mí...! La verdad es que me revelaba un poco por la diferencia que había con lo que me a mí me daban. Luego de debutar en Barcelona, me vine para aquí abajo y continué actuando donde me ponían... en Tetuán de la Victoria, en Huelva...

—Hombre, los viajes en tren a veces se hacían pesados, pero ocurría que nos encontrábamos con otras cuadrillas, gente conocida con la que lo pasábamos distraídos, y a veces ocurrían cosas inesperadas. Verás, en uno de los viajes se me acercó un señor muy bien arreglado y me invitó en el vagón restaurante. Yo fui con gran recelo, pues en el bolsillo del chaleco del traje llevaba las ganancias de la última novilla y no me fiaba ni de mí sombra. Lo estuve observando porque creía que, o bien era mariquita, o que era un ratero que venía por mi dinero. Pues nada, resulta que el hombre era un admirador, un aficionado que me había visto torear y le había gustado, no habló de otra cosa. Ahora que el susto me lo dió.

—Bueno mi oficio era el de carnicero y procuraba alternarlo con los tentaderos a los que siempre me acompañaba Josélio Oropesa, con quien formaba pareja y estaba muy penetrado. Íbamos, sobre todo, a la finca de don Antonio Flores, en Arzacóllar.

—En 1931 fui a Méjico contratado por la empresa «El Toreo». Fuimos cuatro novilleros españoles: Torquito III, Paradás, Eduardo Gordillo y yo; y no te digo ná como lo pasamos por allí. Entre novilla y novilla, nos reuníamos en una cafetería que era muy taurina y que se llamaba «El Fénix», y nada menos que estaba atendido por señoritas y, claro, pasó lo que pasó. Y cuando yo vi que la cosa se podía complicar, nos



El 12 de Agosto del año 1928 en Zaragoza con toros de Alcaz Navarero salió por la puerta grande. El triaño lo repitió ese año por seis veces en la misma población.

alejamos de aquel sitio que estaba lleno de «miras» y regresamos a España. Pasamos allí todo el verano.

—Al año siguiente toréé en Venezuela, donde quedé bastante bien, la estancia en Venezuela fue más corta que en Méjico, aunque no faltaron las fiestas y los buenos ratos que recordar. Estuvimos un mes esperando barco para España. Regresé y continué toreando por aquí, sufriendo varias cogidas, algunas graves. Llegó la guerra y las cosas se frenaron y estuve alternando de subalterno con mi cuñado Manuel Calderón, de Alcalá de Guadaíra, hermano de la que entonces era mi novia. En Córdoba, en el año 38, me cogió un toro del Marqués de Albaida al entrar en el burlero y me destruyó los músculos de la pierna izquierda (Calderón se agacha y muestras las terribles huellas de aquel percance). Aquello me restó muchas facultades y tuve que dejar de torear, retirándome dos años después.

—Yo le hablaba a mi novia desde 1928 y recuerdo que el billete a Alcalá me costaba una peseta y una perra gorda. Me casé en el 41 y me quedé a vivir en casa de mis suegros. Para entonces yo ya estaba en la Policía Armada, en cuyo cuerpo ingresé en 1940. Después de estar tres años destinado en Barcelona me trasladaron a Sevilla, al cuartel de la Alameda, donde estuve trabajando en la carnicería. Seguía viviendo en Alcalá, pero ya independiente de mis suegros. Bueno, en Alcalá me quieren una barbaridad... En el 46 me vine

para Triana, a un chalé del barrio León. Y aquí, en Triana, recobré el ambiente que tanto me gustaba, volviendo a la Peña de la que fui socio ya en 1932.

El libro biográfico «Juan Belmonte, matador de toros», obra maestra del escritor y periodista Chaves Nogales, retrata al viejo Calderón, hombre de confianza del maestro trianero: «Mi padre —refiere Juan Belmonte— y el banderillero Calderón eran compadres. Calderón era por aquel entonces un gran tipo. Fachendoso, guapetón, sentencioso, con toda la prestancia del viejo torero y todas sus marrullerías. Mi padre le tenía cariño; y recuerdo haber visto muchas veces a Calderón junto al puesto de quincaya con su pantalón ajustado chicoleando a las mujeres que iban a comprar...»

Aún quedan rasgos del histórico Calderón en la joven veterania de su hijo José María... «en lo que no me parezco a él es en que siempre hice lo posible para que a ninguno de mis tres varones (tengo, además, dos hembras) le diera por el toro, aunque en uno de ellos intenté facultarlo».

Tras veinte años en la carnicería del cuartel de la Alameda y ya jubilado, decide probar una nueva actividad, la de viajante. Con una furgoneta recorre las provincias de Córdoba, Cádiz y Sevilla; pueblo a pueblo, casino a casino, sentando cátedra en todas las reuniones donde se hablara de toros; aunque lo más importante para la casa comercial que representaba es que batió records de ventas y aumentó hasta lo inverosímil la cartera de clientes. Era el éxito de la mundología y la casta taurina. Calderón fue, como con los toros, un portento con los libros de pedidos.

Al fin, y ya con 72 años, decide descansar un poco, y se apea de su ajetreo mercantil para atender relaciones más íntimas y personales. Ahora su foro es la Peña, allí repala su conversación fluida y la sabiduría de la madurez. Pero quizá de lo que está más satisfecho es de su participación activa en el planeta de los



Con doce años participó en un festival organizado por la Asociación de la Prensa. Fueros novillos para El Macareno y Pepe Utrera. Los banderilleros José M.^a Calderón y su hermano Luis posaron junto a su madre antes del festival.

toros como asesor de la Real Maestranza, cargo que ostenta como voz autorizada que es dentro de la Fiesta.

José María Calderón Domínguez continuará por mucho tiempo cultivando su gran pasión —más que afición— acudiendo a los cosos taurinos, mientras disputa carreras por las calles de Sevilla a otro joven torero de 83 años llamado Luis Fuentes Bejarano y recuerda con generosidad y optimismo las páginas de su vida.

Entrevista: MANUEL ALBENCA
Transcribe: ANGEL VELA



**RICARDO
CARNEADO
SOLARES
S. A.**



TEJIDOS - CONFECCIONES - GENEROS DE PUNTO

Castillo, 8 SEVILLA (10) Teléfono 33 41 39

APRENDA INFORMATICA

En 3 MESES una clase diaria

• TAQUIGRAFIA en 38 horas

- Sistema Audiovisual.
- Hasta 100 palabras por minuto.
- Fácil asimilación.

• SECRETARIADO 5 MESES

• ORTOGRAFIA 20 HORAS

- Todos los días empiezan cursos.
- Horario flexible.

ENSEÑANZA GARANTIZADA

CENTRO ASOCIADO CON:

INFOR-RAPID

MECA  **RAPID**

En **MECA**  **RAPID**

- Sistema audiovisual de fácil asimilación.
- Totalmente práctico.
- 2 alumnos por ordenador

• MECANOGRAFIA en 28 horas

Con panel electrónico audiovisual

- Escritura con todos los dedos.
- Sin mirar el teclado.
- Curso de Correspondencia Comercial.
- Hasta 350 pulsaciones/minuto.
- Test psicotécnico.

Sistemas Informatizados de Enseñanza Rápida

Para información y matrícula:

c/ Virgen de Luján, n° 21. Telef. 27 46 72
(Remedios)

c/ Pagés del Corro, n° 85.-1°. Telef. 34 12 52
(Triana)

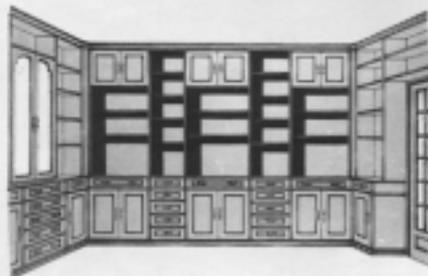
baños vaccaro. s.l.

LE OFRECE TODA LA
GAMA DE SUS FABRICADOS EJECUTADOS

CON LA CALIDAD DE 

Y CON LA POSIBILIDAD DE ABONARLO EN
COMODOS PLAZOS DE 6 A 36 MESES

CON LOS INTERESES MAS BAJOS DEL MERCADO



¡No espere!

Adquiéralo ahora y páguelo sin sentir

LA MAYOR VARIEDAD EN PUERTAS



TANTO DE SEGURIDAD,
COMO DE INTERIORES DE ESTILO O LISAS.

DORMITORIOS DE ESTILO O FUNCIONALES



Exposición y Ventas:

Santa Fe, 13 - Teléfono: 45 54 71
José María Sánchez Arzaga, 57 - Telef. 30 30 32
Carretera Sevilla-Utrera, km. 5,200 - Telef. 72 16 58
SEVILLA

ARMARIOS EMPOTRADOS EN TODOS LOS ESTILOS

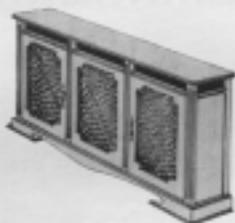


INTERIORES DE ARMARIOS



COMODILLAS - ENTREPANOS - ZAPATEROS

CUBRERADIADORES - MUEBLES ESTANTES - VITRINAS



TOCOS NUESTROS FABRI-
CADOS A LAS MEDIDAS
QUE NECESITEN



DESPACHOS - SALONES



El Polito, un héroe de película

1

Los niños, como si el entusiasmo hubiera puesto alas en sus espaldas, corrían en grupos hacia el nuevo cine de don Salvador. Era una precaria terraza de verano, casi en la revuelta de la calle Procurador buscando la Cava, a la que se había dotado de asientos (la general a perra gorda y la preferencia a real), de telón y máquina-proyector. Y aunque en aquellos inicios de los años treinta el sonoro era una realidad, las películas mudas de aventuras, filmadas en series de varios capítulos o jornadas, se habían convertido en el máximo atractivo cinematográfico para los chiquillos del barrio. Tanto se identificaban con los héroes, que en seguida los acogían en sus juegos interpretándolos cada cual a su manera.

El cinematógrafo les había regalado camaradas como *Tom Mix*, *Bob Steele* o *Ken Maynard* y les había inyectado dosis de magia para transmutar en fantásticas praderas del *forster*, lo que no era más que mantillos de tejares y simples descampados entre almacenes y huertas. Jugar al *Centé* y ser el mismísimo *Bob Steele*, estaba al alcance de cualquiera de ellos; sólo era cuestión de atizarse las naigas como si fueran las del caballo *Tarzán* y convertir los dedos índice y corazón en el cañón del más cetero *Colt 45*.

Pero el héroe de la película de aquella noche no era un *cowboy*, procedía de otros decorados más exóticos, de una paisaje aventurero más complicado de trasladar al recreo callejero. Se trataba de *El Capitán Kidd*, un valiente personaje de extraordinaria destreza y prodigiosa desefoladura que había puesto el listón demasiado alto para sus pequeños admiradores de Triana, a los que embobaba trepando por los aparejos de fabulosos veleros y sonriendo el peligroso acero de terribles piratas. El actor que lo interpretaba había logrado superar la fama del propio personaje... se llamaba *Eddie Polo*.

Después de la sesión un grupo de chiquillos del Patrocinio, mientras regresaban a sus casas brincando por las aceras y saltando a los herrajes de las ventanas como si fueran los cabos de un barco pirata, descubrieron a su *Eddie Polo* particular: era uno de ellos que hasta entonces se había llamado Manuel Sánchez García. Ninguno tan arriesgado como él, ni tan rápido y flexible; nadie podía discutirle la osadía de compararse con el mismo *Capitán Kidd*, ni que a partir de entonces quisiera que le llamaran «el Polito».

II

«El Polito» siempre se sintió atraído por el río, por su moviente lámina verde. Y lo que más le gustaba de su colegio era que estuviera en la misma calle Betis. Sus amigos le admiraban y se dejaban capitanear por él cuando las guerras contra niños de otras calles se hacían cuestiones de honor. Su cuerpo se fue forjando a golpe de esfuerzo, de continua superación atlética, maravillando a cuantos presenciaban los ejercicios a los que sometía a su elástica complexión. Aprendió a nadar muy pronto y, como a tantos, se les desvanecían las horas —en tiempo benigno— practicando el salto y el buceo en la peligrosa escuela de la ribera del río: En ambas modalidades se había creado fama de especialista.



... a partir de entonces quiso que le llamaran «El Polito»

Y sin darse cuenta dejó el colegio y se hizo muchacho. Una tarde de Velá la gente se arremolinaba por el puente, había hasta un fotógrafo apostado sobre el edificio de *El Faro*. «El Polito» y varios de sus amigos se estaban lanzando al agua desde la barandilla. Cuando le tocaba saltar a él se hacía el silencio más absoluto, apretándose los concurrentes a presenciar un auténtico espectáculo. Solía impulsar su carrera desde la barandilla opuesta para proyectarse por encima de los héroes en un vuelo prodigioso que finalizaban hincando el cuerpo erecto en el río. Uno de aquellos admirados espectadores le introdujo en el club deportivo de la calle Trastámara, acontecimiento que tornó lo que era una inclinación amateur, en actividad efectiva para sus ilusiones juveniles y deportivas.

«El Polito», así cariñosamente llamado por los mayores del barrio, partía independiente cada mañana en busca de esporádicos trabajos, arriándose a *Maño* el bazo, a quien ayudaba en su arriesgado y, a veces, desagradable tarea. Alternaba el río con la piscina Trastámara, haciéndose en el ámbito de ésta tan popular como en su propio barrio. En Trastámara se codeaba con personas de superior condición social, enseñaba a nadar a los hijos de personalidades de la ciudad y siempre le encargaban el rescate de cadenas, anillos y cuantos objetos se perdían en el fondo durante los baños. Mas cuando componía la figura sobre el trampolín se olvidaba de su condición humana, transfigurándose en una deidad pagana o, cuando menos, en un héroe de película como *Eddie Polo*.



... para proyectarse por encima de los fierros en un vuelo prodigioso.

Así que en ambos lados del río admiraban, no sólo sus cualidades deportivas, sino, asimismo, su animoso carácter y su elemental código moral dimanante de la fantasía de los teloncillos de cine. Perteneció al equipo de salto sobre trampolín, compitiendo con tal éxito que ya se hablaba de mayores metas para su destreza; y hasta le dio por boxear en las populares veladas veraniegas. Pero el cénit de su aureola centropotente se advirtió cuando saltaba al río desde uno de los brazos basculantes abiertos del puente de San Telmo, dibujando un «ángel» perfecto ante el ensimismamiento general.

Entre sus competidores más tenaces y ágiles, se encontraban sus íntimos amigos Recasén y «el Madrid». Con ellos paseaba y se entretenía por las calles de Triana jugando apuestas inverosímiles, y con ellos se fue de polizón en un tren a ver jugar al Sevilla en Madrid la final de la Copa. Esta travessera, aparte de algunos sustos, le dio ocasión a salir de personaje central en la foto que el diario «ABC» sacó en portada al regreso de un accidentado y trágico viaje. Nunca dejó su reunión de Triana, participando en las inquietudes de los jóvenes de su clase y comprometiéndose con ellos en un tiempo de gran convulsión política y social.

Al mediodía del 18 de julio de 1936, se hallaba con otros compañeros de Trastámara en la estación de Córdoba. Había sido seleccionado para competir en la extraoficial Olimpiada de Barcelona. La expedición se encontraba retenida a la espera de la orden de partida que se retrasaba por la atmósfera de inseguridad y alarma que ya se respiraba en toda la ciudad. Desgraciadamente «El Polito» volvió a su casa perdiendo la oportunidad suprema como deportista y seguramente la ocasión providencial de salvar su vida.

Sobre las cinco de la tarde de aquel día aciago, resonaron en Triana los primeros ecos de disparos. Lo que sucedió después fue el estallido final del odio contenido que llevó la desgracia y la muerte a muchas familias del barrio. Triana fue, en el decir de los llamados nacionales, uno de los balsantes rojos que más costó dominar; y este dominio —que para muchos sería invasión— supo de barricadas en el Altozano y de calles enseñoreadas por el miedo y la violencia. Tras la liquidación de las organizaciones obreras llegaron las detenciones y los fusilamientos... Al «Polito» lo encontraron junto a unas tapias sarcásticamente cercanas a la piscina de Los Remedios y al propio río, con su atlético cuerpo atravesado y sangrante. Tenía 18 años.

III

La cita fue en el Bar Caesta. Manolo Albenca, trianero cabal y colaborador entusiasta de esta revista, me presentó a José Sánchez García, un hombre menudo con cuerpo de muchacho que tiene ya 65 años. Falto de oído, pero suelto en palabras, en seguida estuvo dispuesto a recordar la figura de su hermano a quien —cincuenta años después de su desaparición— venera como algo supremo. A él también le conocen en Triana como «el Polito».

Este «Polito», recuerdo viviente —aunque sólo sea por el apodo— de su hermano, se dedica a la pintura industrial de «brocha gordas». Con él quedan nueve hermanos más de los quince engendrados por un modesto matrimonio compuesto por Francisco Sánchez Gaviña, oriundo de Jerez y a quien apodaban «el Sordo», y por Carmen García Chaparro, conocida por «La Rubia», la misma que regentará un puesto de calentitos en la calle Alfarrería, al lado de «la casa de las butacas».

Dando muestra de una excelente memoria, nos cuenta nuestro interlocutor que su padre se dedicaba a rotular letreros comerciales y que era muy aficionado a la pintura, siendo autor de uno de los cuadros de la Cartaja existente en Casa Celestino. Nos habló de su primera casa en Alfarrería de donde fueron desahuciados; de la otra casa de la calle Odiel, donde sufrió el dolor de la muerte de un hermano, atropellado por un automóvil, y de dos pequeños por cruel enfermedad; de la nueva expulsión por falta de pago y del peregrinar entre chabolas del «barrio Chino» y del Tejar del Moro.

Cuando habla de su hermano, el verdadero «Poltto», le brillan los ojos y le fluyen las palabras atropelladas... «Mi hermano -nos contó- no hizo mal a nadie, al contrario, ayudaba lo que podía a los demás y se volcaba con su familia. Fue siempre un chiquillo que no tuvo más inquietud que la gimnasia y el deporte. Tenía muchos amigos en Triana y la gente le apreciaba por su nobleza. Fue un ídolo en el barrio y todavía se le recuerda con cariño. La madrugada del 19 de julio fueron sus amigos a llamarle a casa y ya nunca más le vimos vivo. Andavo escondido por los alrededores del barrio. Dos veces le cogieron y dos veces escapó gracias a su agilidad y a su velocidad; pero a la tercera le metieron preso en la plaza de Jáuregui, después de que lo detuvieran en la casilla del Fielato del Patrocinio, muy cerca de donde vivíamos. Mi madre fue a verlo todos los días durante las dos semanas que lo tuvieron allí (en el cine Jáuregui estubo también detenido en aquellos días el padre de la Patria Andaluza, Blas Infante). El 14 de agosto, víspera de la Virgen de los Reyes, le dijeron que lo soltarían por tratarse de una fecha tan señalada y que, por lo tanto, no le pasaría nada... Un día después de ta fecha lo encontramos muerto. Llevaba puesto el uniforme deportivo con el que hubiera viajado a Barcelona».

Los años borran el rencor en este hombre que está orgulloso de llevar el apodo de su hermano, de aquel muchacho atlético que vivió desengarzado como un eslabón perdido de otro tiempo.

Angel Vela Nieto.

«El Poltto» era la misma atracción en las Velas.



... Cuando saltaba al río, desde uno de los brazos basculantes abiertos del puente de San Telmo...

Horno San Jacinto

(ANTIGUO DE BACA)
MARCA REGISTRADA

ESMERADA ELABORACION
DE PAN DE VIENA Y BOLLERIO
SERVICIO A DOMICILIO
PARA HOTELES Y RESTAURANTES

SUCURSALES:

SECTOR SUR, CHAVES REY, TIF: 61 42 96
SAN VICENTE DE PAUL, 18, TIF: 33 42 33
JUAN DIAZ DE SOLIS, 7, TIF: 33 72 43
AVDA. ALVAR NUÑEZ s/n TIF: 33 75 66

SAN JACINTO, 37
TELEF. 33 46 87
SEVILLA

BAR

Casa Manolo

RESTAURANTE
COCINA SELECTA

WINDAS CAMPO FLAYA
VIAJE

San Jorge, 16-Tel. 334782

HOSTAL RESIDENCIA

Casa Manolo

Buena en lo más cercano de Triana
Teléfono en todas las nacionalidades

Ochoa y Baños Servicio extranjero
Semi diario

PAGES DEL CORRO, 53

TELEFONOS 33 21 00 33 21 04
TRIANA SEVILLA 10

Una vida dedicada al Arte Trianero de La Cerámica

POR: ANTONIO CARRASCO BERNAL

Trianero de pura cepa, ANTONIO MARTINEZ ADORNA, nace en la calle Procurador número doce, fue bautizado en la Parroquia de la O, pasado unos años su familia se traslada a Pagés del Corro número sesenta y cinco, donde reside hasta que en el año 1958, al contraer matrimonio, deja su querida Triana y por imperativos de la vida se establece en ese dormitorio de Sevilla que es San Juan de Aznalfarache.

Muy joven con sólo nueve años de edad, se matricula en la Escuela de Artes y Oficios, que existía en la calle Antillano Campos, donde cursa hasta el quinto año de dibujo, con notable aprovechamiento. Posteriormente pasa a las instalaciones que Artes y Oficios tenía establecido en la calle Zaragoza, entrando en contacto con el dibujo tomado del natural, dando pruebas manifiestas de sus dotes artísticas y terminando sus estudios con brillantez.

Cuando contaba dieciocho años, acudió a un concurso organizado por el Excmo. Ateneo de Sevilla, con ocasión de unas Becas de estudio, que dicha entidad convocó para jóvenes promesas. Se presentaron un número considerable de aspirantes más las plazas eran solamente dos. Recuerda el amigo Adorna (nombre con el que es conocido en el mundo artístico) que para seleccionarlos les hicieron dibujar sobre el papel, una muestra de escayola, de las que utilizan para estos menesteres. Su trabajo fue perfecto y consiguió la ansiada beca, ya que quien impartiría las clases sería el desaparecido maestro D. Alfonso Grosso. Fueron unos años de sacrificio pues después de su jornada diaria de trabajo, acudía al Ateneo en horas de 9 a 11 de la noche.

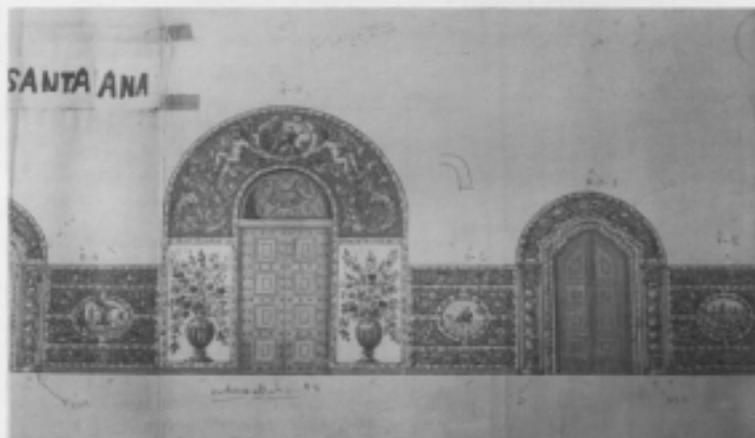
En un momento de la entrevista que he mantenido con Adorna, le he preguntado de improvisoc:

¿Antonio, que te hubiera gustado ser, en caso que no hubieras llegado al mundo artístico de la cerámica y dominarlo como lo haces?

Me ha mirado, se ha sonreído y me contó la siguiente anécdota.

Yo de niño, estudiaba en los Salesianos, como la mayoría de mis amigos, estaba muy integrado en el colegio, ayudaba a misa a D. Luis el Director, en fin que realizaba los trabajos propios de un alumno con agrado, mas un día llegó a mis oídos que en la Pirotecnia de Sevilla, estaban admitiendo aprendices, ni corto ni perezoso me presenté a los correspondientes exámenes que para futuros ajustadores habían convocado. La mecánica me ilusionaba, pero lo que me encontré distaba mucho de lo que yo creía. Lo primero que tuve que hacer para poder acudir, era dejar de asistir a clase sin el consentimiento de mis padres. Como las clases de los Salesianos empezaban a las ocho de la mañana, yo salía de mi casa y en vez de ir al Colegio me iba a la Pirotecnia.

Llegué el primer día, me dieron un mono de trabajo, una lima y un pedazo de hierro, cuando yo lo vi me dije: ¿y ahora que hago yo con esto? pues la prueba se trataba de hacer una esfera del trozo de hierro. Lo pensé un poco y me dirigí al maestro y le pedí que me cortaran las esquinas, pues se trataba de un cuadrado, lo convertí en un exágono y con toda mi santa paciencia, dale que te pego, a base de lima y lija de agua conseguí la esfera que parecía que estaba plateada de lo bien pulimentada que quedó.



Detalle del proyecto del Restaurante Colombia en Tampa (Florida) E.E.U.U.

Fui admitido, pues mi trabajo fue de los mejores, pero no me sirvió de nada, pues a raíz de que el Director de los Salesianos notó mi ausencia de varios días, se personó en mi casa a ver que era lo que me pasaba y con gran sorpresa de mis padres, los entró de mi falta a clase, en fin que se descubrió el lío y después de soportar la correspondiente regañina, mis padres me prohibieron que siguiera asistiendo a la Pirotecnia, ya que decían que no querían verme toda mi vida lleno de grasa.

En aquella Triana de los años cuarenta, donde existían tanto alfares, tejares, y fábricas de cerámica, Adorna, a sus catorce años, entra a trabajar en la Cerámica de D. Pedro Navia, archiconocido ceramista trianero, en calidad de aprendiz, allí empieza a familiarizarse con la decoración de macetas, platos, ramos y demás elementos de la cerámica trianera.

Las primeras lecciones sobre los efectos de los colores cerámicos, los recibe del que dice fue su primer maestro, D. Alfonso Córdoba, que era el encargado de Cerámica Navia por aquellas fechas.

A pesar de su poca edad, destaca prontamente entre los aprendices y asimila perfectamente los diferentes estilos cerámicos.

Recuerda que la primera vez que se encuentra con D. Antonio Kiernam, se encontraba pintando un plato, donde estaba plasmando un dibujo que para la ilustración del Quijote, en su día pintó Doé.

Quedó sorprendido el maestro de la facilidad que Adorna demostraba con los pinceles y lo invita a que cuando quisiera pasase a engrosar la plantilla de jóvenes artistas que había en Cerámica Santa Ana.

Poco tiempo estuvo en Cerámica Navia, ya que aprovechando un permiso que le dieron, con motivo de que la fábrica se encontraba del balance, acudió a la oferta que en su día le hizo el Sr. Kiernam e ingresó en Cerámica Santa Ana. Fue en el año 1944.

Han transcurrido cuarenta y dos años desde que un joven artista, al amparo de la maestría de D. Antonio Kiernam, ha llegado a su madurez a convertirse en uno de los primeros pinceles de la cerámica trianera. En estos momentos fallecido el Sr. Kiernam, Adorna, lo ha sustituido como maestro de fabricación, estando bajo su responsabilidad, los más diferentes trabajos, siendo su especialidad la confección de retablos de imágenes religiosas.

Por los años cincuenta participa en un trabajo de gran envergadura, se trataba de una fachada de azulejos decorados en estilo renacimiento, de un tamaño aproximado de unos cien metros lineales por dos de alto, siendo de cuatro metros de altura en el lugar que irían las puertas, su destino era Tampa (Florida) EE.UU. está colocado en un famoso restaurante de aquella ciudad. Esta obra se fue realizando en varias etapas dado lo complejo de su trabajo. El dibujo que sirvió de base para este proyecto lo realizó a la acuarela con todo lujo de detalles, donde se podía apreciar lo que sería su acabado en cerámica.

Numerosas son las obras esparcidas por toda España y América tanto del Norte como del Sur, de este artista.

De las instaladas en Sevilla, destacan por su belleza, los retablos realizados para la Hermandad de la Redención en el Beso de Judas y M.^a Soma. del Rocío, en la fachada de la Iglesia de Santiago, representando las imágenes titulares de dicha Hermandad.



Retablo de la Virgen del Rocío pintado por Adorna en el sistema «sobre vidrios»

Como se ve en la foto los retablos están colocados a ambos lados de la puerta principal de la iglesia, fueron realizados en la técnica llamada «sobre vidrios», una de las más clásicas formas de interpretar la cerámica trianera.



Iglesia de Santiago. Vista de los Retablos de la Hermandad de la Redención en el Beso de Judas y María Soma. del Rocío.

En el lateral derecho de la iglesia de las Misericordias, frente al pasaje de los Azahares, está otra de sus obras, un retablo dedicado a la Virgen de Guadalupe, su realización es un tanto extraña, a ambos lados y como sosteniéndolo están representado dos figuras, en la parte superior la aparición de la Virgen y en la parte inferior la Iglesia Mayor de Ubeda y la Torre del Oro de Sevilla, según un dibujo que la propia Hermandad presentó. Está también realizado por Adorna en el mismo estilo y fechado en el año 1984.



Retablo de la Virgen de Guadalupe que se encuentra en la fachada de la Iglesia de las Misericordias.



Ntra. Sra. del Carmen. Retablo instalado en la Iglesia de Santa Catalina.

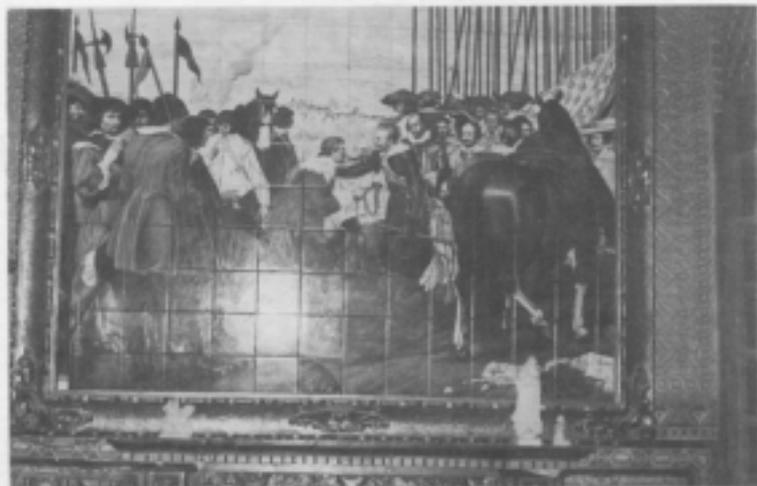
Un retablo de la Virgen del Carmen, en la fachada de la Iglesia de Santa Catalina, Ntra. Sra. de los Buenos Libros, que vemos pintando en la foto al artista, María Auxiliadora obra que se encuentra en Utrera en los Salesianos, esta de un tamaño bastante grande, ya que tiene unas dimensiones de cinco por dos metros y varios más repartidos por toda Andalucía, componen el extenso trabajo realizado durante muchos años por el maestro.



Años 70. El artista dando los últimos retoques a la Virgen de los Buenos Libros. Medida 90 x 60.



Retablo de la Esperanza de Triana situado en la Plaza del Almirante. Es el único que está realizado en tonos azules de toda la obra del artista.



El Cuadro de las Lunas. La Rendición de Breda. Esta obra genial se encuentra en Cerámica Santa Ana.

No quiero dejar de recordar en particular una de las obras más representativas del amigo Adorna, el retablo que por encargo de la Hermandad de la Esperanza de Triana, está colocado en la fachada de uno de los edificios del Alhazano, como recuerdo de la coronación canónica de la Esperanza de Triana.

Por expreso deseo de la Junta de Gobierno de la Hermandad, el retablo se realizó en un sólo color, el azul, que con sus diferentes tonos dan una plasticidad y belleza difícil de igualar. Como toda su obra se realizó en los talleres de Cerámica Santa Ana. Una vez que estuvo terminado, le fue comunicado a la Hermandad, personándose al frente de la misma su Hermano Mayor D. Vicente Acosta en unión de varios cargos de la misma, siendo efusivamente felicitado por todos.

Aunque como he dicho la especialidad de Adorna son los motivos religiosos, también ha realizado copia de cuadros famosos, uno de ellos que se puede admirar en el despacho del Gerente de Cerámica Santa Ana, es el famoso de La Rendición de Breda de Velázquez, obra de gran perfección, que nos muestra los grandes valores artísticos de este personaje tan vinculado a TRIANA.

Pocos años le quedan para cumplir el medio siglo dedicando su quehacer a tan maravillosa tarea, le auguro todavía un venturoso porvenir lleno de éxitos a quien todavía joven, estoy seguro seguirá en su línea de éxitos y nos deleitará con nuevas obras, que embellecerán nuestras calles y nos deleitarán en su contemplación. Desde aquí mi admiración y amistad al que considero un gran artista.

RECAMBIOS Y ACCESORIOS
PARA AUTOMOVILES

Auto Recambios **SEGURA, S. L.**

CENTRAL:
López de Armenteros 2 y 4
Tfno. 2402-2403-2478-2479-2480-2481
OFICINA: Teléfono 21418

SEVILLA

ALMACÉN:
Polígono Industrial Barr
C. S. PARCELA 3-BAYL 3
Teléfono 38215-38206-38245



JEROTRANS, S. A.

TRANSITARIOS Y TRANSPORTES

Paseo de Colón, 9

Teléfonos 22 12 66 - 21 45 20

41001 - SEVILLA



JEROSAN, S. A.

CARPINTERIA EN GENERAL

- ▶ Ebanistería
- ▶ Portaje
- ▶ Decoración
- ▶ Muebles

Oficina: PASEO DE COLON, 9

Teléfono 21 45 20 — 22 12 66 — 21 14 57

41001 - Sevilla

Fabrica: POLIGONO EL GORDILLO

Calle E

Comodillas, roperos empotrados,
entrepaños, etc.

TRES ASES

DE LA HOSTELERIA SEVILLANA



Mesón del Moro, 4
Barrio de Santa Cruz
Tif. 21 87 96 - 21 43 90

ANTIGUO KIOSKO
DEL
AGUA DULCE



Paseo de Colón
Junto a la Torre del Oro



Avda. de Jerez, 2
Ctra. de Cádiz
Tif. 69 06 60

EN TRES LUGARES ESCOGIDOS

Dirección: Domingo Romero Sánchez

Los Ríos

Remojones, humedades y empapamientos

Quiero iniciar en este número de nuestra Revista, que no voy a decirles que es la mejor revista del universo —porque no lo sé con certeza— pero sí es la mejor de mi Barrio y eso, dentro de la relatividad de las cosas de este mundo, tiene «amigos» porque se trata del Barrio de Triana; quiero, repito, comenzar unos trabajos relacionados con la ciencia geográfica. Unos ensayos de Geografía para bien de mis lectores porque todo lo que sea erudición, aprendizaje, beneficio y eso es lo que pretendo; enriquecer, que ya es difícil, el acervo cultural de los cientos de miles —millones— de lectores o lectores de nuestra universal publicación.

Como nos encontramos en el estío sevillano, en plena canícula trianera, y esto es sinónimo de agradable estación de temperatura placentera; de sol espléndido, hermoso, que acompaña a la ciudad durante catorce o quince horas con su bella luz; de tiempo maravilloso en el que el sudor gratísimo y saludable arrebató a los habitantes de estos parajes miasmas y toxinas, bueno será, creo yo, empezar tales manifestaciones culturales por una rama de la mencionada Geografía más acorde con las necesidades inmediatas: lo haré, pues, escribiendo sobre la Hidrografía, sobre los ríos, por aquello de que llevan... ¡Agua!

Durante el rato que me ha llevado el escribir esta breve Introducción me he bebido el contenido de dos búcaros. En mi cuarto marca el termómetro —no, no está averiado— cerca de cincuenta grados. He pedido, con los ojos en blanco y casi por señas, más agua...

Voy a tratar, pues, de algunos ríos.

Quiero, al mismo tiempo, aprovechar la ocasión para introducir unas comparaciones con un río que ustedes conocen: el que ríe en Cazorra, llora en Sanlúcar de Barrameda y, entre la risa y el llanto, ama en Triana.

EL AMAZONAS

Es hermoso el río Amazonas. Más aún, es hermosísimo, anchísimo, caudalósimo. Si atiende a los estadísticos, a los ingenieros hidrógrafos, a los geógrafos, a los geólogos, a los pescadillos brasileños y, sobre todo, a mis amigos los jíbaros —esos que te cogen una cabeza humana y la convierten en una especie de castaña pelada, negra y con ojos—; si atiéndo, digo, a estos señores he de reconocer que al Amazonas hay que tomarlo muy en serio. Con decirles a ustedes, hermanos lectores, que él solito suministra más agua en un minuto que EMASESA en un mes, y no exagero.

Es gigantesco, voluminoso, incontinente. Lo es tanto que, en un raptó de indudable soberbia, se ha empuñado en endulzar el agua del mar y el «tío» —es un eufemismo— lleva siglos consiguiéndolo. O milenios, vaya usted a saber. Arremete, con ira hidráulica y con furia acuosa, contra el Océano y éste, el pobre —asustado, indefenso—, retrocede kilómetros y kilómetros ante el empujón amazónico.

Hasta aquí expongo lo que me han contado. Allí el Amazonas con su caudal, su velocidad, su arrogancia y su «dulzura».



El Guadalquivir: anchura justa, longitud cabal. La perfección.



Río Amazonas: su anchura es impresionante.

Yo, delicado y exigente en mis inclinaciones, a la hora solemne de beber agua, me quedo con mi Guadalquivir. Opté siempre por lo cualitativo y no por lo cuantitativo. Soy andaluz —trianero— y eso llevo gañado. Me quedo, pues, con mi Guadalquivir que siendo menos caudaloso, muchísimo menos, ha logrado, sin embargo, una «cosa» más difícil: Lo contrario que el Amazonas.

En este paralelismo que quiero establecer, en esta comparación; mejor dicho, en ese enfrentamiento, sale victorioso el río de Triana.

—Explíquese, don Manuel, que no comprendo.

—Aclárate, Manolo, que no cojo ondas.

—Termina, hijo, que estoy ya de agua hasta las orejas...

Si el Guadalquivir ha conseguido lo contrario que el Amazonas porque se le metió entre ceja y ceja —es decir, entre el Paseo de Colón y la calle Betis— echarle sal al Atlántico y eso sí que tiene mérito.

—Calidad, no cantidad.

—Siempre, naturalmente.

Prueben, amigos míos; prueben el agua del Atlántico y comprobarán que es... ¡Agua salada!

Ningún científico, por exigente que sea, podrá dudar de lo expuesto. Es incuestionable.

Triana, Guadalquivir:
vuestra sal es ambrosía.
Se la echaron al pavia
que me acabo de engullir...
¡Y vaya cómo sabía!
¡Dad ganas de repetir!

EL MISSISSIPPI

Hace muchos años —pero no muchísimos, aclaro— que sé de la existencia del río Mississippi. Es, sin duda, el más conocido, el más citado de los Estados Unidos de Norteamérica. Por sus aguas corren leyendas, aventuras, dramas, tragedias, historias. Una literatura bella, ya clásica, envuelve a este río que no se resigna hoy a dejar su protagonismo en favor, por ejemplo, de las encantadoras hazañas bélicas del Pentágono, de la hierática estatura de «La Libertad» o de las complicadas y lujosas vidas de los personajes de Hollywood, que están, la mitad, como cabras y, la otra mitad, como ovejas descarriadas.

El Mississippi tiene cerca de cuatro mil kilómetros. Como es tan largo y corre de Norte a Sur parte «por el eje» al país, dicho esto en el mejor sentido de la palabra.

—¿Eso es lo que tú sabes de ese río?

—Vamos a lo que vamos.

—Pues en España no hay un río tan importante.

—Esa es tu opinión y la respeto.

—¡Vaya por Dios!

—Respétame tú la mía porque yo también tengo derecho a opinar.

—Es que sobre ese río sabes más bien poquito...

—Puede que lleves razón. Mi cultura general es más bien algo «stísica» pero a un señor, como yo, que lleva camiseta de tirantas y zapatillas cuando se encierra en su cuarto a escribir, rodeado de media docena de li-



Puente de Triana: La Obra de Ingeniería más grandiosa de la Historia.

broz viejos y de algunas revistas —casi todas regaladas—, no se le puede exigir que sepa lo que Menéndez y Pelayo o Karl Rahner.

—El Mississippi, Manolo...

—Vale, el Mississippi.

Pienso que, para empezar, tiene nombre de gato, o nombre para llamar al gato, que viene a ser lo mismo.

Al Guadalquivir, cuya comparación quiero establecer, le gana en «eses» y en «ies». Es curioso pero el río yanqui sólo tiene cuatro letras distintas; lo que ocurre es que las estiran —que por algo están en el país del chicle—, las repiten y así, cualquiera. El maestro, por el contrario, tiene más letras y más variadas. Es lo bonito.

Le gana, también y por último, en longitud; pero le pasa lo que a la jirafa: una largura sosa, desgachada, desgachada, pava, desangrada, interminable, creadora de torticollis.

Y se acabó. Ya no le gana en nada más.

Pronuncia uno «Mississippi» y se le seca la lengua. Sílabas «Guadalquivir» y es como si estuviera haciendo gárgaras —que tan bueno es para la garganta—, o como si estuviese tirando besos. El nombre de nuestro río es más eufónico, más sonoro y melodioso.

¿Quiénes cantan al Mississippi? Gentes de Annápolis, de Minneapolis, de Indianápolis... Parece que le cantan desde una comisaría.

¿Quiénes le cantan al Guadalquivir? Pues gentes, por ejemplo, de Jaén, de Sierra Morena, de Córdoba, de Sevilla, de Cádiz, de Triana... ¿Les suenan, por ventura, estos nombres?



El Mississippi por Nueva Orleans. A esa hora va el Guadalquivir por Triana.

Al río americano le piropean en inglés —¡Tela!—. Antes, es posible, que lo hicieran en viejos dialectos indios pero ya sabemos lo que ocurrió: A esos lacónicos lenguajes los borraron de este mundo como borran a los bisontes y a los propios indios, con una eficaz poma de borrar llamada «winchester» o con otra llamada «reservas».

Al Guadalquivir le piropean en andaluz —que no es mal dialecto—, en español —con eso sería suficiente—, en senegalés —tengo un amigo, muy moreno él, que es de allá lejos, y que tiene más gracia que la madre que lo parió—, y en árabe. Sí, en árabe —el idioma que le puso el nombre— porque cuando hoy vienen los jeques de los oleoductos, y ven discurrir sus aguas, se acuerdan de Muzra, Almanzor y Boabdil y se les caen lágrimas como membrillos...

Está claro: el Guadalquivir es más corto pero tiene sus «aguas» mejor puestas.

Reconozco la largura
del río Missisipi,
mas eso no es hermosa
pues la belleza cañi
está en Triana, está aquí...
¡Vaya un río con hechura!

EL PO

Del río Po puedo hablar muy po... co. En primer lugar, porque sobre él apenas si sé algo; en segundo lugar, porque un río al que le han puesto un nombre tan corto, da que pensar. Hay que curarse en salud porque la brevedad, a veces, puede ser causa de incomprendimientos. ¿Quiénes nombran y conocen al Po? Sólo los italianos. Los italianos y un guatemalteco; y éste último, porque pasando una madrugada, en pleno invierno, por sus orillas, dio un traspás o resbaló y cayó, hundándose el pobrecito mío, en sus verdinegras —o negrerverdes— aguas. Lo sacaron que daba pena. Yo me he preguntado muchas veces con inquietud —y con ironía no exenta de amor fraternal hispanoamericano— qué puñetas hacía por allí el guatemalteco.

Bien, siguiendo con esas comparaciones entre nuestro Guadalquivir y otras corrientes fluviales, respecto al Po, nuestro río sale, como siempre, ganando.

De tamaño andan parejos. El Guadalquivir le rebasa en unos «metros» pero eso, repito, no tiene mayor importancia.

Donde verdaderamente vence el río de Triana es en otros detalles más significativos. Veamos...

Le gana en el nombre. Si ustedes, queridos y acogidos lectores de mis escritos, dicen «¡Guadalquivir, Guadalquivir!» les tomarán por unos poetas que están proclamando versos o por unos enamorados de un determinado y entrañable trozo de nuestra Andalucía o por unos oreadores que, con la certeza de atraer al auditorio, lanzan a los cuatro vientos palabras que magnetizan, arroban, hieren con dardos de amor... ¡«Guadalquivir, Guadalquivir!», y el mundo calla, atiende, se entrega y vibra.



Transatlántico en medio del Po. No hay para más...

Por el contrario, si a ustedes se les ocurre exclamar «¡Po, Po!», todos, absolutamente todos los que les oigan —español o bengalí, hawaino u hontote— señalarán a un mismo sitio: al servicio, al retrete, al «excusado» —como decía mi abuelo José, que por cierto tenía el mejor bigote que he visto en mi vida; como el de Don Emilio Castelar pero con más nicotina y mejor colocado—. «¡Po, Po!», y el mundo abrirá, a todo meter, unas puertas especiales... de donde suelen pender, afortunadamente, sendos rollos de papel higiénico o, en su defecto, hojas de periódicos.

Pero hay más. Los lectores de la revista «Triana» son un colectivo culto, instruido, inteligente. Esto es de una evidencia total. Conocen todos, sin duda, los afluentes de uno y otro río. Me limitaré a relacionar algunos y todos sacaremos las lógicas consecuencias.

A nuestro Guadalquivir afluyen con placer o con ímpetu, pero todos cantarínamente, ríos como el Guadajoz, cuyo sonoro nombre nos recuerda lo mejor de Guadalajara y lo más bonito de Badajoz; el Guadilmar, cuyas aguas traen el brillo de las navajas de Albacete y de las aceitunas de Jaén; el Guadalmeollo, que no sé lo que significa pero que es un nombre muy gracioso; el Guadiano, que se cuele sin que nadie se dé cuenta; el Guadiana Menor, al que le debíamos de llamar, y es una opinión personal, el «Guadianita» que es una palabra muy bíblica, infantil y alegre; el Genil, que nos acerca continuamente un cariñoso saludo de Granada, la Bella, y al que Triana corresponde con un abeazo cordial y fraterno; el Guadaira, que me lleva a mi Alcalá cuyo pan lo prueban los «arrecios» habitantes de Groenlandia y se les quitan los fritos y los tiritones para siempre. ¡Qué nombres! ¡Qué ríos tan bonitos!

Al Po, que nace en el Morviso —y que no tiene nada que ver, ¡qué más quisiera! ni con el Viso ni con Mairena, por mi madre— le llega ¡agárrense! el Dora Riparia, el Stura, el Dora Baltea, el Sesia, el Tesino, el Adda, el Oglio, el Mincio, el Tanaro, el Scrivia, el Trevia, el Taro, el Secchia, el Panaro, etc.

Uno, inocente y de buena fe, ve estos nombres y parece que está leyendo la «Tabla de los Elementos Químicos». No tengo nada en contra del Po, bien lo sabe Dios, pero en vez de una cuenca fluvial, de un complejo o sistema hidrográfico, parece un laboratorio, muy completo, eso hay que reconocerlo.

Y encima de todo esto, dicen las malas lenguas — que las hay— que el Po atraviesa la llanura Padana. Y se quedan tan tranquilos.

Por lo expuesto verán que si me inclino por mi Guadalquivir no es por una ciega pasión malsana, sino que comparando el Genil con el Oglio, el Guadaira con el Dora Baltea y la Sierra Morena con la llanura Padana, el Po sale muy mal parado.

Si no he de pecar, no peccó;
si he de soportar, soportec;
pero me dejás absorto,
pensativo, triste y seco
porque tu nombre es más corto
que la manga de un chaleco.

EL NILO

El Nilo es un larguísimo río africano. No quiero entrar en su proyección histórica por dos razones: la primera, porque no es objeto de estos trabajos, puramente geográficos; la segunda, porque este río ha sido y es un grandioso protagonista de la Historia y miles de historiadores se han ocupado largamente de él. Viejo, como él solo. Dicen los entendidos, o sea, los «Nilólogos» —¡Vaya neologismo que me ha salido!— que cuando Adán, el novio o marido de Eva, tuvo la «feliz» ocurrencia de pegarle el moedisco a la manzana —que por cierto, bien que se «mos» atragantó— ya el Nilo discurría pero sin pirámides, sin esfinges y sin Cleopatra, la Triquitraque de Marco Antonio.

El Nilo tiene varios problemas. Problemas que jamás tendrá el río de Triana.

—Y dale con el Guadalquivir.

—Puede parecer obsesivo pero la ciencia es la ciencia, coméndalo.



Dos vacíos del Nilo cambiando impresiones...

—Es que te repites más que un bocadillo de ajos.

—El que la sigue la consigue.

—Persistente sí que eres.

—A ver si los Distritos III y IV, el Ayuntamiento, la Diputación Provincial, el Gobierno Autónomo, el Gobierno Central, el Estado, la UNESCO, la FAO, la ONU, la CEE, etc. se dan cuenta de una jolina vez de que el Guadalquivir es un Patrimonio de la Humanidad, en general, y de Triana, en particular.

—No te quedas corto, no.

—Podía haber nombrado también al Kremlin, a la Casa Blanca, a...

—Y a las fuerzas vivas de Tegucigalpa; puesto a nombrar es cuestión de coger un buen diccionario o la guía telefónica.

—Pero el Nilo tiene problemas que el Guadalquivir no tiene.

—Sigue, hijo, sigue.



Cuarenta cucharas y trébedores se limpiarían con esta arena...

El primer problema es el nombre de un ramal, prolongación o afluente que tiene el pobre Nilo. Por una parte, aquel ramal le convierte en el río más largo del mundo. Es todo un record que la gente reconoce y admira. Por otra, todo se hunde cuando se conoce el nombre de la dicho corriente advenediza: el Kagera. Esto no es serio, señores. ¡Habrá nombres en este mundo para un río? ¡Millones! Pues nada, el Kagera. Lo malo es que no ha habido ni una vez que se levante en contra. Pienso lo que todos ustedes, carosísimos lectores, estarán pensando: el olor que llevará el ramal para que lo llamen así. Entre la fragancia del río Kagera y los perfumes de los habitantes de sus orillas, que se levantan los «pitirreos» una vez al año —cuando termina el Ramadán—, supongo que el ambiente tendrá gran «similitud» al que debe tener la sala de espera de la fábrica «Myrurgia».

El segundo problema es de carácter sanitario, médico, oftalmológico. Me explico. Como el Nilo es tan largo (cerca de siete mil kilómetros), discurre por unos parajes en los que el sol, inmisericorde, achicharra continua y terriblemente y hay en su trayecto todos los millones de toneladas de arena que ustedes quieran, y se quedarán cortos, es normal que tenga varias cataratas. Aunque sean ustedes unos negados como oculistas —cosa que dudo— y no tengan los más mínimos conocimientos acerca de los ojos y sus enfermedades tiene que comprender que tanto sol, tanta arena y tanto trayecto han de traer cataratas. Cataratas, miopía, astigmatismo, presbicia... Como mínimo «bizarro» se tendría que quedar. Total, mucha fama, mucha envergadura, mucha experiencia y más kilómetros que la maleta de Juanito Valderrama, para terminar vendiendo cupones en una esquina de El Cairo o a la orilla del Canal de Suez.

El Guadalquivir, ni una conjuntivitis, ni un orzuelo. Repito que no es pasión; es exactitud científica irrefutable.

El tercer problema es de índole cromática. Cuestión de colores para decirlo en cristiano. Unas veces se llama «Nilo Blanco»; otras, «Nilo Azul»; el «Martrón» será el color preponderante en el Kagera; está en el «Continente Negro». Así, desde luego, no nos aclaramos. Tiene más colores que la fábrica de pinturas que representaba nuestro entrañable poeta y rapsoða Armando Gutiérrez.

A pesar de todo, tengo debilidad por este gran río. Le tengo un afecto especial como se lo tengo al Tigris, al Eufrates, al Indo y a algunos más. Este amor —tendrán que admitirlo, por lógica— está muy lejos del que siento por el Guadalquivir que es el único río perfecto en el mundo. No es mi particular y exclusiva opinión, no. Lo proclamaban todos los tratados, todas las enciclopedias, todos los diccionarios. Lo afirman todos los «riólogos» pasados y presentes. Ellos saben porqué.

Deseo exponer un último problema relacionado con el Nilo, y con ello, acabo.

Recibe en el Sudán, el Sobat, para llegar poco después a Jartum en donde le llaman el Río Azul. He aquí

una cuestión de tipología térmica. Cosa del calor, vamos.

Con tantísimo sol es lógico pasar por «Sudán». Hablo del «Sobats». Es natural. Sudán por el «sobats», por el sobaco, por la frente, por los pies y por todo el cuerpo. De aquí a «Jartum» sólo hay un paso. Tiene, efectivamente, que quedar «jartum» —palabra latina que significa «ahitos», «saturados», «empapujados», «charro»; en trianero, «jartos»—. Jarto de sudar tinta. Es por eso por lo que le llaman «Azul»...

Negro tendría que estar el pobre.

Con tanto sol, tanta arena
y de aspecto tan tranquilo,
mi alma se llena de pena
y empiezo a sudar el kilo.
¡Venite a mi Triana, Nilo!
Verás qué cosa más buena...



Arbol a la orilla del Río Kagera. Lógico

EL RIN

Siempre me gustaron los ríos serios, humildes, limpios, simpáticos y dóciles. No me agradan, por tanto, los ríos avariciosos, multinacionales, discólicos y sacios.

El Rin es un río europeo. Sólo puedo decir «europeo» porque ni es de Suiza, ni de Alemania, ni de Francia, ni de Holanda. Y, sin embargo, pasa por todos estos países pero no se queda en ninguno. Ni es de ninguno. En cuanto que alguno se lo quiere apropiarse se organiza un zafarrancho que más vale dejar las cosas como están, aunque estén de pena. ¿Exagero? Acuñádense de la Segunda Guerra Mundial: Alemania se quiso quedar con el dichoso río, se apoderó de Holanda, se adueñó de Francia y a punto estuvo de meterle mano a Suiza. No hablemos de lo que trajo aquello. Esto es un estudio geográfico y no histórico.



Vista de Seins, Francia, Holanda. El caballo en Alemania. El Rin anónimo.

La avaricia, dice el refrán, rompe el saco. Y cuando el avaricioso es un río rompe Tratados, Alianzas, Pactos, y... la cara al que se le ponga por delante de la corriente.

Mi Guadalquivir es más completo. No sólo se conforma con ser únicamente español, sino que no se desmadra y discurre de principio a fin por Andalucía. Obediente y patriota, como debe ser. Y, además, el nuestro es previsora, inteligente y preocupado por lo suyo y por los suyos. ¿Cómo previó que Andalucía iba a conseguir, al fin, su autonomía? Pensó y calculó, como buen profeta, que una región autonómica sin un buen río exclusivo es como un puesto de higos chumbos sin un botijo con agua. Calculen. Un señor se atraca de higos y si no tiene a su disposición un buen choero que empuje la masa verdosa que le taponan el aparato digestivo, el del paesto —es decir, el «chumbero»— se verá en la ineludible necesidad de solicitar la ayuda de los varilleros. Sabemos lo difícil que resulta encontrarlos cuando se necesitan. Al margen de lo feísimo que resulta la realización de este tipo de trabajo en plena vía pública.

No es pasión de hijo; es ser objetivo, ecuanime, realista y agradecido.

El Rin ¡la fuente que lo parió! no sólo brinca por unos pocos de países, sino que aspira, con su avaricia y con su envidia, a chaparle la sangre —el agua, en este caso— a otros ríos. Es terrible. Lentamente, sin prisas, como la araña al acecho, con intenciones inconfesables, el pufetero Rin se ha valido de formas, enjuagues y puentes para, con un canal por aquí y una presa por allá... unirse al Danubio, al Ródano, al Marne, al Sema, etc. Como lo dejen, cualquier día de estos se traga al Miño; si no, al tiempo.

El «pitote» que tiene formado en el centro de Europa es impresionante. Allí no hay quien se aclare. Es la avaricia, hermanos, que no descansa ni deja descansar. Así tienen la cara de sueño —párpados caídos, cara blanqueca, ojeras— los renanos...

Me gustan los ríos limpios.

El Rin es un ejemplo perfecto de todo lo contra-

rio. Entre los hierros, el carbón, el gasoil de los miles de barcos, los desagües y tantos millones de personas haciendo «piso» —y «paso»— y sin conciencia patriótica... ¡Cómo está el Rin!

El Guadalquivir sólo quiere vides y olivos. Y esto es maravilloso. Si algo se derrama en nuestro río es aceite o vino. No tiene ustedes más que arrimarse a la orilla con un bollo, lo mojan y ya tienen el desayuno o la merienda ventillado. Así de fácil.

En cuanto al nombre ¡Qué quieren que les diga! Demasiado chillón. Me suena como un timbre.

Se oye «¡Guadalquivir!» y es una exclamación bella, poética, bucólica, agarena y gitana. Se oye «¡Rin!» y todo el mundo contesta: ¿Quién llama? ¡No molestes! ¡Estoy ocupado! ¿Quién será a estas horas tan inoportuno?

Por otra parte, y ya termino, así como el Guadalquivir nace en una Sierra —en este caso, la de Cazorla— como tienen que nacer los ríos normales, sencillos y sin pretensiones, es decir, de una vez, para no complicarle la vida a los estudiantes, el Rin ya empieza por nacer de dos padres. Naturalmente se desatan el comadreo, los chismes y las detraiciones. Las gentes siempre están dispuestas. Efectivamente, una rama «paterna» viene del Gotardo —sérmino formado, según los etimólogos, por «gotoso» y «petardo»— y el otro «padre» procede, nada más y nada menos, que del Rheiwaldhorn (Grisonen). Si ustedes pronuncian todo esto de una vez se asfixian. No lo intenten.

De los afluentes del Rin más vale que no les diga nada para no amargarles la lectura y la existencia...

Si tu vas a Centroeuropa
y te encuentras con el Rin
no laves en él tu ropa,
que aunque sea un calcetín
te puedes quedar, al fin,
manco como una marsopa.

Triana, Mayo, 1986

Manolo Pacheco Segura

ALDI

LOS SUPERMERCADOS DE TRIANA



ALDI
La garantía en su mesa

ALDI
Atenciones sin intereses

ALDI
Aumenta, sus ahorros

ALDI
Una despensa de calidades

ALDI
En Triana, por Triana
y con sabores de Triana

ALDI
En la Calle Evangelista
esquina a calle Asturias

ALDI
pregunte, pregunte por

ALDI



ALDI: En Triana, Evangelista, 50

ALDI: En Triana, Avda. Alvar Núñez (esquina a Duna)

EL PADRON DE LAS VIUDAS

- AÑO DE 1533 -



Manuel Macías Míguez



El Nuevo Mundo descubierto por Cristóbal Colón, representó para Triana la posibilidad de un cambio de vida sustancial. Numerosos son los trianeros que ahora se enrolan en los siguientes viajes del Almirante, y aún más en los que les sucederían. Con independencia de la esperanza de futuro que supone las nuevas tierras, aquella situación da lugar a una realidad inmediata que se refleja sobre todo en el río. La disponibilidad de un puerto interior, de aguas tranquilas a pocos pasos de la mar, fuertemente protegido desde su embocadura, con la posibilidad de albergar naves, construirlas, avituallarlas y faenarlas, a más de contar con los hombres precisos, potencian la preparación de las flotas que harían la Carrera de las Indias. Todas las labores que se plantean son asumidas por las dos orillas del río entre Sevilla y Triana: los carpinteros de ribera, herreros, calafates, veleros... y otras muchas profesiones llegan a alcanzar por este motivo cotas desconocidas en el pasado de la Ciudad.

Antes de traer a estas páginas la nueva imagen que comenzó a presentar el Arrabal es necesario dar a conocer el cambio que en su estructura originó el Descubrimiento, y para ello, no tenemos más remedio que recurrir una vez más a otro padrón de la época. Este documento, esta otra reliquia de Triana, como el anterior de 1431 que ya publicamos, nos lleva a contemplar el Barrio en 1533 cuando ya han transcurrido 41 años de la Gesta de Cristóbal Colón. Pasamos a exponerlo en su totalidad porque estimamos que este tipo de noticias deben ser conocidas por todos los hijos de Triana y no permanecer, como comúnmente ocurre, ignoradas y olvidadas en los archivos. A esto ha contribuido también el deseo de algunos en que así lo hicieramos, aún a pique de pecar de insistentes en este tipo de exposiciones. Tiene este documento una característica expresa, que es la que nos ha hecho a fe de trianeros, calificarlo como «El Padrón de las Viudas». Es impresionante el número de mujeres en este estado empadronadas en él y que constituyen relación aparte; 183 viudas en un total de 823 personas lo que supone casi un 25 por ciento de la población empadronada (Se trataba de los que marcharon al Nuevo Mundo y perecieron en él, o no volvieron... o quizás de las Guerras con Francia? Sabemos que con motivo de estas últimas se hicieron fuertes levas en el Barrio, salvo que por entonces se diera el Sida o algo parecido, lo que plantearía una cuestión espinosa para los trianeros de la época.

Pasamos pues a dar conocimiento de dicho Padrón de Pecheros del Barrio de Triana realizado en el año 1533.

El padron de los vecinos que ay
 en la colla con de santa Ana de
 triana guarda de la cibdad de
 Sevilla
 Los vecinos que ay en la colla con de santa
 Ana de triana en la colla con de triana de la
 cibdad de Sevilla son los siguientes

ENCABEZAMIENTO ORIGINAL DEL PADRON

padron de los besinos que ay en la collacion de Santa Ana de triana guarda de la cibdad de Sevilla
 los besinos pecheros que ay en la collacion y guarda de la cibdad de sevilla son los siguientes.

Calle ancha

NOMBRES	PROFESIONES	YAROS	NOMBRES	PROFESIONES	YAROS
1- Pedro de Herrera	olero	-	26- Alonso maría de sanct anton	-	-
2- Pedro moeno	apartero	-	27- Alonso hernando	-	portugues
3- Pedro soto	especiero	-	28- anton rodrigan	-	-
4- gonzalo de conteras	-	-	29- Pedro hernando	olero	-
5- Diego hernando de meras	olero	-	30- francisco carrete	maestro	-
6- hernan garcia	tendero	-	31- francisco nyolas	olero	-
7- Diego garcia	olero	-	32- francisco simon	trabajador	-
8- helias rodrigan	olero	-	33- diego rodrigan de san roman	-	-
9- Juan rodrigan	olero	-	34- bartolome hernando	sastre	-
10- gallego rodrigan	olero	-	35- Juan ramon	labrador	-
11- Lucas de calera	olero	-	36- gonzalo sancho	carpintero	-
12- bartolome de carreno	maestro	-	37- Juan de anejo	caudero	-
13- Marcos diaz	olero	-	38- Juan loriano	maestro	-
14- luis buques	olero	-	39- Juan sancho	maestro	-
15- giles de carlos	maestro	-	40- marcel mendo	banquero	-
16- hernando de coneyo	blanco	-	41- francisco de bilbalde	escrivan	de su magistrad
17- francisco garcia	olero	-	42- alvaro hernando	-	-
18- Juan de leza	olero	-	43- Diego simon	tendero	-
19- Diego simon	olero	-	44- gonzalo alonso	maestro	-
20- bartolome galera	maestro	peñer	45- gonzalo de equitel	-	-
21- Diego rodrigan	maestro	-	46- Juan megal	barbero	-
22- Juan de san pero	olero	-	47- en esta casa tenya de la ruz	-	-
23- Juan ramon	-	-	48- Juan garcia	-	agilado
24- alonso rodrigan de palencia	olero	-	49- Juan sebastian ruzco	-	privilegiado conter de su magistrad
25- hernando galigo	olero	hainador de sus letras; frasco	50- francisco pabon	maestro	-

NOMBRES	PROFESIONES	VARIOS
51— pedro de adia	—	—
52— fernando de fñis	maestre	—
53— anton sanches	—	calabrés
54— pedro de cabrejas	—	—
55— diego sanches	—	—
56— alonso de salamanca	—	—
57— melchior lópez	huesadero	—
58— pero hermanos	marinero	—
59— lope garcía	calafate	—
60— lorenzo fernando	calafate	—
61— lorenzo fernando	marinero	—
62— guillermo rodríguez	—	—
63— Xpobal de Cámara	—	—
64— anton rodríguez	canyero	—
65— diego garcía	maestre	—
66— alonso descalante	maestre	—
67— sancho prieto	maestre	—
68— juan marqués	ladrillero	—
69— juan garcía	guarda	—
70— gabriel	marinero	—
71— francisco de leyba	—	—
72— guillermo marqués en esta casa	—	—
73— francisco rodríguez	marinero	—
74— juan baptista	marinero	—
75— alonso diez peres	—	—
76— rodrigo hernández	piloto	—
77— francisco dandero	maestre	—
78— juan osado	labrador	—
79— esta casa juan gallego	—	—
80— alonso marqués	marinero	—
81— diego sanches	calafate	—
82— herman rodríguez	carpintero	—

calle de los bardos

NOMBRES	PROFESIONES	VARIOS
1— francisco rodríguez	carpintero	—
2— rodrigo alvarez	piloto	—
3— alonso sanches	labrador	—
4— xpobal serro	—	—
5— alonso de castiella	marinero	—
6— francisco de burgos	piloto	—
7— sebastián lópez	calafate	—
8— xpobal gómez	—	—
9— anton rodríguez	calafate	—
10— garcía marqués	marinero	—
11— gines piñero	piloto	—
12— juan de mesa	caranero	—
13— diego garcía	calafate	—
14— alonso marqués	marinero	—
15— domingo alvarez esta casa	—	—
16— diego garrero	marinero	—

calle nueva

NOMBRES	PROFESIONES	VARIOS
1— gines de mesa	piloto	—
2— miguel sanches en esta casa	—	—
3— bla — esta casa	marinero	—
4— durante — esta casa	—	portugés
5— francisco rodríguez de la mesquita	—	—
6— francisco garcía	calafate	—
7— alonso marqués	berquero	—

NOMBRES	PROFESIONES	VARIOS
8— joze nabarro	berquero	—
9— juan sanches de quenada	—	—
10— pero aguilón	mercader	—
11— francisco lópez	calafate	—
12— " "	calafate	—
13— xpobal rodríguez	perero	—
14— lope sanches	mercader	comite y pedregado
15— fernando de la haza	—	—
16— xpobal romero	marinero	—
17— juan de piñes	marinero	—
18— alonso sanches	brudador	—
19— diego sanches — esta casa	marinero	—
20— fernando amador — en esta casa	—	—
21— juan rivas	marinero	—
22— juan de san juan	marinero	—
23— bartolome rodríguez	—	—
24— anton de solar — esta casa	marinero	—
25— juan bernál	marinero	—

calle de santo Domingo

NOMBRES	PROFESIONES	VARIOS
1— baldo	otero	—
2— bartolome de alerra	otero	—
3— leyi hermanos	otero	—
4— juan pedala	otero	—
5— juan herno	otero	—
6— alonso garcía — en esta casa	otero	—
7— juan trapi	otero	—
8— gonzalo fernandes	otero	—
9— juan lozano	labrador	—
10— anton de ribera	—	—
11— anton martin	labrero	—
12— juan de camero	—	—
13— francisco hernandes	otero	—
14— alonso mendis	—	—
15— juan fernandes	otero	—
16— pero garcía	otero	—
17— alonso lópez	herrero	—
18— garcía rodríguez	—	—
19— bartolome de herrens	otero	—
20— bartolome rodríguez	herrador	—
21— gomes hernandes	herrero	—
22— juan sanches de palma	otero	—
23— juan de carmona	—	—
24— herman sanches	carpintero	—
25— diego sanches	labrador	—
26— juan garcía	otero	—
27— guillermo rodríguez	otero	—
28— herman sanches	carpintero	—
29— anton rodríguez en esta casa	—	—
30— alonso martin	fratero	fratero de losinos
31— diego hernandes	albard	—
32— juan lozano	otero	—
33— pero lozano — en esta casa	—	—
34— xpobal de toto	trastero	—
35— fernando del barrio	carpintero	—
36— francisco rodríguez	herrador	—
37— francisco de monte dora	—	—
38— juan de salobra	—	—
39— juan delgado	—	—
40— juan lizaro	—	—
41— bla sanches	—	—

NOMBRES	PROFESIONES	VARIOS
42— juan de santa ana	—	—
43— juan de canosa	—	—
44— danyan rodriguez	marinero	—
45— lopo sanches	—	—
46— gonçalo ruy	—	—
47— diego garcia herera	—	—
48— juan de medina	—	—
49— diego romero	—	—
50— francisco monedero	—	—
51— anton roman	—	—
52— diego sarrajo	—	—
53— juan diaz — en esta casa	—	—
54— juan sanches de aytranda	—	—
55— pero de seria — en esta casa	—	—
56— juan lopes	—	—
57— julian rodriguez	—	—
58— pedro lacayo	—	—
59— juan ybanes	—	—
60— barcelome gallego	—	—
61— alonso hernandez — en esta casa	—	—
62— anton roman	—	—
63— alonso de torres	—	—
64— francisco marlyn garciba	—	—
65— alvaro lopes	espintero	—
66— pero diaz parra	—	—
67— pero sanches	—	—
68— alonso lual	—	—
69— juan marlyn	—	—
70— juan escriba	—	—
71— merado	—	—
72— francisco marlyn	—	—
73— hernan diaz	—	—
74— pero marlyn	—	—
75— leban garcia	—	—
76— anton roman	—	—
77— diego marlyn de leban	—	—

calle de confesas

NOMBRES	PROFESIONES	VARIOS
1— leban	—	—
2— gonçalo pero	—	—
3— pero martin — en esta casa	—	—
4— anton de buen año	—	—
5— barcelome gonzalez	—	—
6— diego marlyn cid	carpintero	—
7— barcelome sabaria	—	—
8— francisco marlyn	—	—
9— spotal de bilarral	—	—
10— sabente garcia	—	—
11— barcelome romero	—	—
12— tome de la yda	—	—
13— pero sanches	—	—
14— barcelome sarrajo	—	—
15— juan de la padilla	—	—
16— francisco hernandez	—	—
17— alonso garcia de benacayon	—	—
18— juan roman	—	—
19— escobar	—	—
20— francisco marlyn pid	—	—
21— juan janes	—	—
22— pedro de hererra	—	—
23— juan alonso	—	trabador
24— hernando de olmedo	—	—

NOMBRES	PROFESIONES	VARIOS
25— spotal marín	—	—
26— juan marín	—	—
27— fernando	—	—
28— mycor pedro	—	—
29— juan de cyoda	—	—
30— pedro de paz	—	—
31— hernando diez posada	—	—
32— spotal diaz	—	—
33— juan de çimenes	—	—
34— diego marlyn	ateyero	—
35— francisco marlyn	carbonero	—
36— alonso garcia — en esta casa	ateyero	—
37— juan angel	alero	—
38— juan geyllon	trabador	—
39— spotal rito	alero	—
40— herenya marlyn	trabador	—
41— francisco de medina	—	—
42— francisco marlyn	—	—
43— benya sanches de herera	—	—
44— juan galin	alero	—
45— juan de tores el moja	—	—
46— francisco lopes	marinero	—
47— alonso marlyn	trabador	—
48— spotal marlyn	maedero	—
49— juan rodriguez mance de diaz	—	—
50— juan lopes	carpintero	—
51— talia	—	—
52— alonso hernandez	alero	—
53— pero marlyn	alero	—
54— barcelome marlyn	trabador	—

calle manga de caba

NOMBRES	PROFESIONES	VARIOS
1— blas garcia	—	—
2— spotal pero	—	—
3— jasper heral	—	—
4— diego rodrigo	alero	—
5— anton marlyn	alhalil	—
6— alonso monzo	—	—
7— alonso diez	carbonero	—
8— matos sanches — en esta casa	trabajador	—
9— mygard rodriguez	trabajador	—
10— andres de san marlyn	—	oculto
11— juan garcia — esta casa	trabajador	—

calle de cadenas

NOMBRES	PROFESIONES	VARIOS
1— hernan pero el angel	—	—
2— juan diaz — en esta casa	trabador	—
3— francisco benyes	marinero	—
4— angelo	carpintero	—
5— pero garcia	ateyero	—
6— juan galban	—	—
7— alonso marlyn	trabajador	—

calle del hospital de Santa Catalina

NOMBRES	PROFESIONES	VARIOS
1— juan padilla	—	—
2— juan heral	ateyero	—
3— francisco de padilla	ateyero	—
4— juan del balo	ateyero	—

NOMBRES	PROFESIONES	VIARIOS
5—pero martin	labrador	--
6—juan fernando — en esta casa	--	--
7—francisco del barrio	--	--
8—hernan sanches	--	--
9—gonzalo de carlan	olero	--
10—xpoal hura	maestre	--
11—xpoal alhara	maestre	--
12—juan monje	olero	--
15—alonso marya — en esta casa	(papero)	--
14—xpoal ponce	cañalero	--
15—alonso garcia	barquero	--
16—pero gallego	--	--
17—andru garcia	--	--
18—juan de bayona	--	--
19—alonso rodriguez	--	--
20—pero de onaga	--	--
21—francisco rodriguez	--	--
22—xpoal de quadras	--	--
23—xpoal lopo	--	--
24—alonso de montoya	--	--
25—notario de la santa yspañacion	notaria	--
26—luzo garcia	--	--
27—diego sanches de caribaca	--	--
28—martyr dopinosa	--	--
29—berny garcia	--	--
30—xpoal martyr ligara	--	--
31—xpoal caso	--	--
32—leys garcia	--	--
33—xpoalase	--	--
34—juan garcia	--	--
35—juan rodriguez corzo	--	--

calle de sumyderos, calle sola

NOMBRES	PROFESIONES	VIARIOS
1—diego marty	--	--
2—juan rodriguez corzo	--	--
3—francisco monso	--	--
4—anton marty de santa maria	--	--
5—juan de salamanca	--	--
6—juan rodriguez palomo	--	cañalero
7—manuel bernalde	--	--
8—alonso xpoa	labrador	--
9—juan manuel	--	--
10—francisco rodriguez	--	--
11—pero alhara	maestre	--
12—manuel de mapa	--	--
13—diego dia	--	--
14—barcelome sanches	--	--
15—guillermo rodriguez	--	--
16—pero sanches	--	--
17—xpoal sulce	--	--
18—juan lupo	--	--
19—luis rodriguez	monedero	--
20—xpoal de monal	--	--
21—xpoal de lagoda	--	--
22—francisco de guadalupe	--	--
23—juan lupo	--	--
24—anton cabanero	--	--
25—francisco rodriguez	--	--
26—rodrigo de soto	--	--
27—xpoal crapo	--	--
28—alonso guilan	--	--
29—barcelome sanches	arabero	--

NOMBRES	PROFESIONES	VIARIOS
30—diego garcia	olero	--
31—alonso sanches abuela	--	--
32—diego de sales	--	--
33—francisco martin	carbonero	--

calle de la Cuba

NOMBRES	PROFESIONES	VIARIOS
1—Anton dia	pecaador	--
2—juan pero	pecaador	--
3—francisco bernal	labrador	--
4—hernan lopo	carbonero	--
5—gino rodriguez	--	fianco de la casa de la escuela
6—juan cicardie	--	--

barrio de san sebastian

NOMBRES	PROFESIONES	VIARIOS
1—juan rodriguez	cañalero	--
2—diego lonzojo	marinero	--
3—alonso marya	--	--
4—diego marya	carbonero	--
5—francisco simon	trabajador	--
6—juan alhara	trabajador	--
7—sebastian de ayreda	--	--
8—juan rodriguez	molinero	--
9—diego garcia	trabajador	--
10—luzo sanches	marinero	--
11—juan andru	trabajador	--
12—guillermo rodriguez	trabajador	--
13—alonso dominguez	marinero	--
14—francisco lopo	trabajador	--
15—pero sanches	cañalero	--
16—salvador marya	pecaador	--
17—anton marty — esta casa	--	--
18—alonso marya	--	--
19—diego rodriguez	barquero	--
20—juan garcia	--	--
21—diego garcia	--	--
22—alonso martin cordones	--	--
23—manuel alhara	alfarero	--
24—juan marty	pecaador	--
25—xpoal de sola	barquero	--
26—erhan rodriguez en esta casa	--	--
27—diego lopo — esta casa	--	--
28—francisco guerra	barquero	--
29—juan sanches	perlero	--
30—francisco de santiego — en esta casa	--	--
31—juan marino	pecaador	--
32—pero sulce	pecaador	--
33—xry dia	--	--
34—barcelome sanches	--	--
35—barcelome ramos	--	--
36—hernan lopo quitana	--	--
37—francisco garcia caransa	--	--
38—juan rodriguez	--	--
39—juan garcia	--	--
40—juan gonçalo	--	--
41—beronio rodriguez	--	--
42—barcelome alonso	--	--
43—blan de lagoda	--	--
44—xpoal figura	--	--

NOMBRES	PROFESIONES	VARIOS
45- francisco de mata	--	--
46- anton matos	--	--
47- miguel sancho	--	--
48- juan rodríguez	carretero	--
49- alvaro pere	--	--
50- diego nicolas	--	--
51- barcelone lopes	--	--
52- alonso fernandes	--	--
53- francisco orapo	--	--
54- rodrigo alonso	--	--

bera del río

NOMBRES	PROFESIONES	VARIOS
1- andrés marín	--	--
2- anton sancho	--	--
3- spohal marín	--	--
4- gaspar de lemos	--	--
5- alonso melos	--	--
6- pias garcía	--	--
7- albar lopes	--	--
8- marín bayas	--	--
9- alonso rodríguez de mondragon	--	--
10- diego cid	--	--
11- ramacho	maestre	--
12- barcelone diaz	--	--
13- fortino del tabodon	--	--
14- antony sardo	--	--
15- juan piçano	--	--
16- leyi mony	--	--
17- blas arqero	--	--
18- gregorio de tozo	sastre	--
19- sabastian rodríguez	--	--
20- barcelone rodríguez diapas	--	--
21- bernardo del billar	--	--
22- francisco garcía	--	--
23- barcelone marín	--	--
24- garcía marín	marinero	--
25- anton marín	maestre	--
26- barcelone sancho	maestre	--
27- francisco rodríguez	marinero	--
28- juan lopes	sastre	--
29- hererra	barquero	--
30- barcelone lopes arceñlas	--	--
31- diego de soto	barbero	--
32- petro doca	--	--
33- rodrigo hererra	alabonero	--
34- suero	barquero	--
35- alonso melos	denomero	--
36- leoncio basel aramador	--	--
37- juan de bilalibes -- en esta casa	--	--
38- anton matos	--	--
39- juan rramero	--	--
40- pero de la puerla	--	--
41- francisco de molina	barquero	--
42- spohal de cubreja	--	--

Altozano de triana

NOMBRES	PROFESIONES	VARIOS
1- rodrigo de baça	guarda	--
2- marín delgado	capatzen	--
3- francisco de molina	herero	--
4- simon garcía	--	--
5- marín de sara	hachero	--

Cal de castilla

NOMBRES	PROFESIONES	VARIOS
1- alonso fernandes	albarero	--
2- diego de la torre	hachero	--
3- diego fernandes	capatzen	--
4- andrés de bogeda	--	--
5- petro moros	capatzen	--
6- bernardo de hererra	capatzen	--
7- marín ramos	--	--
8- francisco rodríguez	capatzen	--
9- pero leoncio	capatzen	--
10- spohal garcía	--	--
11- anton mony	olero	--
12- diego polido	olero	--
13- simon diaz	olero	--
14- diego rodríguez	olero	--

barriouebo

NOMBRES	PROFESIONES	VARIOS
1- miguel rodríguez galan	olero	--
2- francisco garcía de la bera	--	--
3- barcelone delgado -- en esta casa	trabajador	--
4- alonso rishan	olero	--
5- barcelone rodríguez	labrador	--
6- francisco rodríguez	labrador	--
7- gomes rodríguez	labrador	--
8- alonso marín del bico	labrador	--
9- alonso marín -- su hijo	labrador	--
10- anton garcía de herreçon	--	--
11- barcelone de santa ana	labrador	--
12- barcelone sancho	trabajador	--
13- alonso marín	oficinero	--
14- francisco de leya	labrador	--
15- alonso sanos	olero	--
16- juan melos	olero	--
17- diego calizas	olero	--
18- diego de hererra	olero	--
19- bernardo de leya	hachero	--
20- diego rraç	olero	--
21- francisco pere angel	hachero	--
22- guillermo marín hererra	hachero	--
23- juan hererra	trabajador	--
24- juan quizada	olero	--
25- barcelone rodríguez galan	--	--
26- diego	guarda de la puerta	--
27- barcelone garcía	trabajador	--
28- andrés sancho	trabajador	--
29- alonso fernandes	trabajador	--
30- francisco rodríguez	trabajador	--
31- leyi fernandes	trabajador	--
32- diego lopes perelo	--	--
33- barcelone rodríguez galan	olero	--
34- barcelone esteban	olero	--
35- juan marín de la plaza	--	--
36- alonso fernandes	--	--
37- francisco del lobillon	--	--
38- barcelone pere el angel	--	--
39- juan de leon	--	--
40- lopo rodríguez	--	--
41- juan açacan	açacan	--
42- diego marín de bogeda	--	--
43- rodrigo alonso	--	--
44- juan de sanluisban	trador	--
45- rodrigo bodega	--	--

NOMBRES	PROFESIONES	VARIOS
45—alonso goñales pardo	—	—
47—francisco gomes	—	—
48—francisco goñales	—	—
49—francisco açapan	apacan	—
50—francisco lidalgo	—	—
51—andrés marín	—	—
52—marín roman	—	—
53—diego garcía	criadero	—
54—marín fernandes	—	—
55—domingo marín	—	—
56—guillermo rodríguez	hincero	—
57—alonso marín bela	—	—
58—spodal de león	—	—
59—lope rodríguez	trabajador	—
60—alonso domínguez	—	—
61—francisco sánchez	—	—
62—juan de medina	elico	—
63—juan rodríguez pajaram	—	—
64—francisco hernandes	atahonero	—
65—pelo marín	trabajador	—
66—alonso marín hernan	trabajador	—
67—barcelome garcía	fratero	—
68—alonso de herna	—	—
69—alonso marín	seniero	—
70—juan marín cardena	—	—

calle de castilla

NOMBRES	PROFESIONES	VARIOS
1—juan sánchez	herrador	—
2—andrés gomes	moenere	—
3—juan marín	—	—
4—juan ramires	—	—
5—diego hernandes	—	herrador
6—hernando bla	—	—
7—juan de lopa	—	—
8—myer spodal en las subermeria	tahon	—
9—anton castaño	martinero	—
10—albasda mayordomo de la tabonera	tahon	—
11—rodrigo yanes	herrador	—
12—juan garcía de yamora	—	—
13—esteban	sastre	—
14—lorenzo pajonit	—	—
15—barcelome apelo	albardero	—
16—juan ruyz m ^o de tahon	tahon	—
17—moisés	—	—
18—marín sata	—	—
19—marín de acosta	—	—
20—alonso hernandes	calamero	—
21—se yerno de marín de acosta	—	—
22—luis ramires	—	—
23—guillermo diaz	trador	—
24—esteban castaño	—	—
25—hernan pajar	armador del río	—
26—francisco peres sabonero	tahon	—
27—goñal peres — en esta casa	—	—
28—lidalgo	tinor	—
29—barcelome sánchez feroz	—	—
30—alonso escudero	—	—
31—cinco delgado	—	—
32—juan tanto	labrador	—
33—seguel trubo	de pou fid	—
34—juan rodrigo	hacero	—
35—diego portuques criados de D. Alvar	—	criados

NOMBRES	PROFESIONES	VARIOS
36—francisco marín	—	—
37—diego marques de cubera	—	—
38—luiso garcía	—	—
39—juan sineris	—	—
40—garcía hernandes	—	—
41—rodrigo alonso	—	—
42—rodrigo sánchez	—	—
43—marcos ruyz	labrador	—
44—pelo suberme	—	—
45—marcos marín el mozo	—	—
46—luiso garcía	atahonero	—
47—marcos marín el hijo	criador de ganado	hijo
48—juan de alcala	—	—
49—juan de cubera el hijo	—	hijo
50—barcelome lopes	criador	—
51—lope sánchez	hincero	—
52—pelo garcía	—	—
53—barcelome lopes	—	—
54—andrés alonso	—	—
55—diego marín angel	—	—
56—barcelome de cubera	carretero	—
57—juan de bequí	—	—
58—alonso lacero	trabajador	—
59—gregorio albara	—	—
60—alonso de andara	trador	—
61—barcelome sánchez	trabajador	—

Alcantarilla de cal de castilla

NOMBRES	PROFESIONES	VARIOS
1—francisco de rúa	aseador	—
2—juan arriano	trabajador	—
3—diego rodríguez	trabajador	—
4—alonso de separa	trabajador	—
5—diego sánchez	trabajador	—
6—barcelome diaz	trabajador	—
7—don albaro	—	caballero
8—juan delgado	trabajador	—
9—juan cid	labrador	—
10—seguel sánchez	trabajador	—
11—alonso sánchez	trabajador	—
12—opina de depensero de don albaro	depensero	—
13—gonzá	hacero	—
14—juan harquez	harquero	—
15—un portuques	senero	—
16—muroso	trabajador	—
17—juan herad	—	—
18—diego marín	harquero	—
19—pelo pilosa	harquero	—
20—francisco hino	harquero	—
21—juan de albaro	trabajador	—
22—ayvalos gomes	trabajador	—
23—juan rodrigo	trabajador	—
24—pelo garcía	trabajador	—
25—padilla	labrador	—
26—diego gomes	trabajador	—
27—alonso rodríguez fraile	labrador	—
28—diego marín hermejo	trabajador	—
29—pelo marín	trabajador	—
30—francisco de andara	trabajador	—
31—juan hermejo	trabajador	—
32—juan sánchez	trabajador	—
33—rodrigo marín	trabajador	—
34—spodal peres	trabajador	—
35—diego garcía	apoyero	—
36—luis de rúa	—	—

buelta de barrionuevo

NOMBRES	PROFESIONES	VAROS
1- heron dalbore	—	—
2- pero sauro	—	—
3- francois rodrigues catalan	—	—
4- jean rampey	—	—
5- alonso pero	—	—
6- alonso sancho valpura	—	—
7- jean martyrs de casa notha	—	—
8- plazencia	—	—
9- leano mont	—	—
10- piolone	carbonero	—
11- francois martyrs de logada	—	—
12- pero hernando	carbonero	—

las mugeres bibdas desta collacion son las siguientes:

NOMBRES	ESTADO	PROFESIONES
1- beatrix garcia	biéda	—
2- juana martyrs	»	—
3- ana dia	»	—
4- ana garcia	»	obra
5- ana martyrs	»	obra
6- catalina de sobros	»	—
7- juana garcia	»	—
8- catalina hernando	»	—
9- mari gomes	»	—
10- juana cierra	»	—
11- joes aris	»	—
12- francesca ortis, su hija	»	—
13- beatrix de morales	»	—
14- mari hernando	»	—
15- francesca sancho	»	—
16- ysaíel lopez	»	—
17- ana rodrigo de palma	»	—
18- ysaíel pero	»	—
19- maria rafael — esta casa	»	—
20- elena del billar	»	—
21- theresa gonçales	»	—
22- catalina hernando	»	—
23- ana sancho	»	—
24- maria herra	»	—
25- ganona rodrigues	»	—
26- ana de lega	»	—
27- ana bernal	»	—
28- marina gonçales	»	—
29- ysaíel hernando	»	—
30- ynes hernando	»	—
31- catalina	»	—
32- juana de osun	»	—
33- catalina gonçales	»	—
34- ysaíel de obra	»	—
35- elvira alonso	»	—
36- juana martyrs	»	—
37- leonor garcia	»	—
38- catalina rodrigues	»	—
39- catalina garcia	»	—
40- juana hernando	»	—
41- ysaíel rodrigues	»	—
42- ana hernando	»	—
43- catalina rodrigues	»	—
44- beatrix herra	»	—
45- ysaíel rodrigues	»	—
46- leonor sauro	»	—

NOMBRES	ESTADO	PROFESIONES
47- juana fiore	biéda	—
48- la saboneta	»	—
49- la pepina	»	—
50- mari alonso de sotto	»	—
51- ysaíel garcia	»	—
52- catalina garcia	»	—
53- juana gomes	»	—
54- la suegra de bulajo	»	—
55- la suegra de barilome de alora	»	—
56- la de Soria	»	—
57- ana rodrigues	»	—
58- su madre de diego gonçales librado	»	—
59- ana sancho	»	—
60- catalina bernal	»	—
61- ana martyrs	»	—
62- elvira bierye	»	—
63- maria hernando la cromera	»	—
64- ana martyrs	»	—
65- lotis rodrigues	»	—
66- francesca bernal	»	—
67- ysaíel garcia	»	—
68- ana rampey	»	—
69- la madre de julian rodrigues	»	—
70- merced sinones	»	—
71- francesca martin	»	—
72- la garroba	»	—
73- ysaíel rodrigues	»	—
74- theresa hernando	»	—
75- la mujer que fue de juan francois	»	—
76- merced sancho	»	—
77- juana martyrs — esta casa	»	—
78- ysaíel hernando	»	—
79- la veyra	»	—
80- la parda	»	—
81- francesca diaz	»	—
82- ana diaz	»	—
83- la moçiana	»	—
84- su suera	»	—
85- lucia rodrigues	»	—
86- ana sancho	»	—
87- ana garcia de los alamos	»	—
88- juana martyrs	»	—
89- la de heredia	»	—
90- la suya	»	—
91- leonor marquez	»	—
92- francesca de bagas	»	—
93- ynes de la torre	»	—
94- juana hernando	»	—
95- la riva	»	—
96- ana marie	»	—
97- maria stroy	»	—
98- dos hermanos en esta casa que se dican de aterra	»	—
100- ynes saules	»	—
101- ysaíel martyrs	»	—
102- ysaíel lopez	»	—
103- ysaíel hernando	»	—
104- su hija	»	—
105- ynes lopez	»	—
106- catalina martyrs la de aterra	»	—
107- juana martyrs	»	—
108- ysaíel de lapena	»	—
109- francesca rodrigues	»	—
110- leonor rodrigues	»	—
111- la de herra	»	—
112- la de xpoval de morales	»	—
113- juana rodrigues	»	—

NOMBRES	ESTADO	PROFESIONES
114- catalina martyñ	hída	--
115- mari gonzalo	"	--
116- mari fernando	"	pebre
117- ynes fernando	"	--
118- leonor sancho	"	--
119- francisca martyñ	"	--
120- ana martyñ	"	--
121- leonor sancho	"	--
122- beatrix garcia	"	--
123- ynes fernando	"	--
124- beatrix de loyones	"	--
125- la moena	"	--
126- anona martyñ	"	--
127- beatrix fernando	"	--
128- francisca gutierrez	"	--
129- juana suero	"	--
130- la de xpoal	"	--
131- dionna rruoy	"	--
132- la de padilla	"	--
133- la de alcorcon	"	--
134- juana fernando	"	--
135- ysabel fernando	"	--
136- leonor de burgo	"	--
137- ynes del billar	"	beata
138- leonor del gay jal -- en esta casa	"	--
139- ana pebre	"	--
140- ysabel fernando	"	--
141- su hija desta	"	--
142- la pisa	"	--
143- ana martyñ	"	--
144- la madre de martyñ rramon	"	--
145- la de nutaneron	"	--
146- francisca fernando	"	--
147- brigida lopez	"	--
148- ysabel de la plata	"	--
149- catalina martyñ	"	--

NOMBRES	ESTADO	PROFESIONES
150- la lozana	hída	--
151- ana martyñ	"	--
152- aldoña dias	"	donada de las curras
153- ynes garcia	"	--
154- juana martyñ	"	--
155- ynes martyñ	"	--
156- leonor panto	"	--
157- catalina dias	"	pebre
158- catalina de badillo	"	--
159- las beatas hermanas del jurado montalban	"	--
160- mari dias	"	--
161- catalina martyñ	"	--
162- ynes martyñ	"	--
163- francisca lopez	"	--
164- ysabel de segura	"	--
165- ana garcia	"	--
166- brigida de moztala	"	--
167- mari garcia	"	--
168- ynes martyñ	"	--
169- la de xpoal dias	"	--
170- catalina fernando	"	--
171- su suegra de alonso sancho trabajado	"	--
172- ana	"	--
173- maria garcia	"	--
174- constanqa rruoy	"	--
175- la delgado	"	--
176- alcantara	"	--
177- su hija	"	--
178- leonor martyñ	"	--
179- la de ma noble	"	--
180- ynes garcia	"	--
181- la tara hieja	"	hija
182- elena rramon	"	--
183- maria martyñ	"	--

menores

los menores que tienen hacienda son los siguientes

- ana menor hija que fue de xpoal guyllen chapinero de la qual es curador xpoal guyllen becino de triana
- los menores hijos de francisco gutierrez no es mas de uno del qual es tutora catalina suarez
- los menores de juan gutierrez defunto es su tutor xpoal romero maestre



En la ciudad de sebilla a treze dias del mes de junio de myll e quynientos e treynta e tres anos el jurado bernardo de almanza jurado de la collacion de triana guarda e collacion de la dicha ciudad de sebilla por ante my francisco de billalba escribano de sus magestades hizo el padron e empadrono todos los becinos pecheros que abia en la dicha collacion ansi híbdas como menores en fe de lo qual fize aqui este my signo que es a tal testimonio de berdad francisco de billalba escribano de sus magestades.

En la ciudad de sebilla a catorze dias die mes de junio e myll e quinientos e treynta e tres años antel señor francisco de ballejo e martyñ lazaro gil de portillo parecieron presentes bernaldo de almanza jurado de la collación de santana de triana arrabal de la ciudad de sebilla e francisco de billalba escribano de su magestad e presentaron este padron e el dicho francisco de ballejo tomo e rrecibio juramento forma de dicho e lo que dixeron e depusieron a lo que les fue preguntado es lo siguiente.

- fueron preguntados si el dicho padron es cierto e berdadero o sian dexado de poner en el algun becino pechero por amor ny por otro respeto alguno dixeron que el dicho padron es cierto e berdadero e que no an dexado de poner en el ninguno becino pechero por amor ny por otro respeto alguno
- fueron preguntados que personas se ysimes de pagar serbicio a sus magestades en la dicha collacion dixeron que quinze años aca que el jurado nunca se a hechado por repartimiento entre los besinos en sisa e por esto no sabe que se esima persona ninguna.

CUADRO RESUMEN DE PROFESIONES

CALLES ▶	INDIOS	DE LOS BARRIOS	MUJER	DE SANTO DOMINGO	DE CORCHES	MAMBA DE OMA	DE GARDIAS	DEL EMPAL DE SANTA CATALINA	BARROCO SOLO	DE LA CERRA	BARRIO DE SAN RAMATAN	BIEN DEL PO	AL TOCARE DE TIBIAS	VAL DE CRISTALLA	BARRIO NUEVO	CALLE DE CRISTALLA	AL OMBRALLA CAL DE CRISTALLA	BAJETS DE BARRIO NUEVO	TOTALES
Asteros					2		1	2											5
Albafios				1							1								2
Alborteros																			
Armadores del rio																			1
Atachoneros												1							3
Asoceros															1				2
Boreros	1																		1
Borqueros	1		14					1			5	5							14
Baneros																			1
Bineros	1														4	1			6
Bococheros	1																		1
Brodadores			1																1
Calafates	2	3	3					1		2									11
Camaroneros											1								1
Candeleros	1																		1
Calamanos						1										1			1
Carboneros						1			1	1	1							2	7
Carpinteros	1																		1
Carpinteros	2	1		2	1		1												7
Carreteros																			1
Casamenteros		1																	1
Cocheros	1																		1
Criadores de ganado																2			2
Del Paso Flot																	1		1
Despenseros																		1	1
Dermatos												1							1
Escritorios	1																		1
Exporteros	1													5					6
Expeditos	1																		1
Fruteros				1												1			2
Guardas	1												1						2
Harpistas					1														1
Herradores				2	1												3		6
Herreros				1									1						2
Hortelanos								1	1						2				4
Hospitaleros				1															1
Jaboneros																4			4
Labradoros	2	1		2	1				1	1					7	2	3		20
Ladrilleros	1																		1
Lafatores								1											1
Mostreros	6								2	1		3							14
Marineros	12	4	6	1	1		1				3	2				1			33
Melanceros											1								1
Mercaderos			2																2
Mesoneros																			1
Monederos																			2
Notarios									1										1
Oleros	17			15	4	1		2	1						4	11			55
Palmeros			1																1
Perleros											1								1
Pescadores										2	4								6
Pieleros	1	3	1																5
Saforeros															1				1
Sastros	1			1								2				1			5
Sastros																		1	1
Tobaceros				1															1
Tejedores				1	2										1	2	1		7
Tenderos	2																		2
Tinteros																			1
Toneteros								1											1
Trobojadores	1					3	1				6				10	2	21		44
Zapateros								1											2
S/ Referencia y otros	22	3	7	46	40	5	2	25	26	2	31	29	1	3	30	34	3	17	317
TOTALES	82	16	25	77	54	11	7	35	33	6	54	42	5	14	70	61	36	12	640

- fueron preguntados si comunmente la gente e bezinos de la dicha collaçion son gente rrica/o pobre/o de que haziendas e tratos e çabdades biben e dixeron que todos los mas bezinos de la dicha collaçion son gente/oficiales de/olleros e trabajadores e ombres de mar e otros officios en que se mantienen y que ay en la dicha collaçion hasta cinquenta o sesenta bezinos que labran por pan en tierras suyas e a renta e tienen biñas e algunos/oliveras e que puede aber entre los dichos bezinos hasta trezientas/u quatrocientas cabeças de ganado bacuno e hasta ciento e cinquenta yeguas e hasta myll/abejas e que no sabe que aya otros tratos.
- fueron preguntados si de quynze o beynte años asta parte sean acrecentado/o desmenuydo bezinos en la dicha collaçion/dixeron que a su parecer sehan en ser
- fueron preguntados si del dicho tiempo asta parte las haziendas de que biben los bezinos de la collaçion sean acrecentado/o desmynuydo/dixo el dicho jurado que a su parecer estaran en bu ser
- fueron preguntados que pagaron a serbicio a sus magestades en la dicha collaçion los años de quynientos e beynte y siete e quynientos e beynte y ocho/o qualquiera de ellos dixeron que la dicha collaçion anda con la dicha çabdad de sebilla e lo sihan en sisa e por este año se haze rrepartimiyento entre los bezinos
- fueron preguntados que balen las alcabalas e tercias de la dicha çabdad/dixeron que no lo saben e firmaronlo de sus nombres francisco de ballejo lazaro gil de portillo bernaldo de almança francisco de billalba

	bezinos peçneros	libras	monero	pobros	muero
esta este padrón	DCXXXVI	CLXXXI	III	I	V

suman todos. DCCCXXI

Como habrán podido apreciar no figuran las cantidades a tributar en cada caso y es porque tampoco figuran en la relación original. Según parece, el padrón, que se hizo con motivo de un pleito de la Ciudad, sólo tenía por objeto significar aquellos vecinos que estaban obligados a pagar. Tampoco se insiste mucho en el carácter de vecino o moeado, cuestión ésta que debía ya haberse superado bastante al considerarse la mayoría de sus habitantes como vecinos del arrabal.

La comparación entre este padrón y el de 1431 es algo inmediato y que desearíamos hacer, señalando las diferencias más puntuales que se dan entre ambos documentos, pero que dejaremos para un próximo artículo, por el número de páginas que ha ocupado ya esta transcripción. Aun así acompañamos cuadros resumenes de su contenido.

MANUEL MACIAS MIGUEZ



LIBRERIA Y PAPELERIA

Editorial Paraninfo, S.A.
 Paraninfo Soft, S.A.
 Editorial Tebar Flores
 Instituto de Desarrollo Regional
 Junta Municipal de Triana
 H. Seco Olea Ediciones
 Fundesco Ediciones
 Editorial Paidotribo, S.A.
 Anjuna Ediciones
 Adalia Ediciones
 Figura (revista arquitectura arte)
 El Mágico Intimo, Editor
 Victor Orenge, Editor
 Editorial Marfil
 Ministerio de Economía y Hacienda

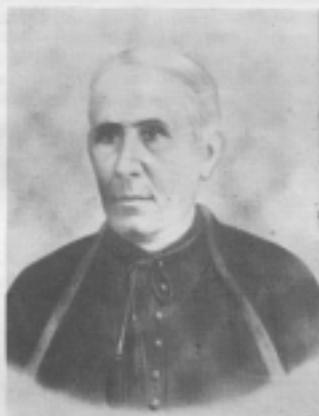
Fondos en Distribución:
 AGUILAR, S.A. de Ediciones
 Editorial Hesperia
 Editorial Ibérico Europea de Ediciones
 Instituto Hispano Arabe de Cultura
 Tusquets Editores
 Visor Poesía
 Olaneta Editor
 Editorial Muchnik
 Editorial Antoni Bosch
 Editorial Siruela

Páginas del Carré, 43 — Teléfono 33 98 78 — 41010-SEVILLA

Como librería general tenemos o buscamos el libro que el cliente necesite

El Colegio de Cristo Rey, una Fundación Andaluza. Cien años en Triana

El Instituto de Hijas de Cristo Rey inició su andadura en Granada, el 26 de mayo de 1876. Don José Gras y Granollers, canónigo del Sacromonte, fue su fundador. Nació en Agramunt, el 22 de enero de 1834. Ordenado sacerdote, celebró su primera misa en Barcelona. El 13 de octubre de 1866 toma posesión como canónigo en la Abadía del Sacromonte de Granada. A los 84 años, muere santamente en Granada el 7 de julio de 1918. Una vida dedicada toda ella a defender y amar a Cristo e inculcar su reinado en las almas, familias y sociedad.



Don José Gras. Fundador de las «Hijas de Cristo Rey» Canónigo del Sacromonte.

El Instituto se encuentra extendido por España, donde posee 29 casas; en Italia, Argentina, Venezuela, Colombia, Perú y Senegal. Tiene noviciados en Granada (España), Bogotá (Colombia), Argentina e Italia. La casa generalicia está en Roma en la Via della Pisana, 332.

Sus actividades apostólicas actuales centran su labor en colegios de enseñanza, escuelas-hogar, residencias universitarias, obras sociales y de promoción de la mujer y obras de colaboración parroquial.

FUNDACION ANDALUZA

La primera casa en Granada. Después, Sevilla, donde celebramos ahora, en Triana, el primer centenario.

Desde hace cien años, muchos han sido los sacrificios que han dado el fruto de un mejor servicio a la enseñanza y a la Iglesia.

26 de abril de 1886, fecha memorable para el Instituto de las Hijas de Cristo Rey en Sevilla.

Su primera casa estuvo en la actual avenida de la Constitución. D. José María Ballesteros les propuso trabajar en Triana. Dirigen un taller, bordan, dan clases de cultura general y música, dentro de su vocación educativa-apostólica.

El Padre Fundador compra la casa, el año 1888, en la calle Betis. Treinta mil pesetas les parecía una cantidad muy elevada, debido a la escasez de medios económicos que tenía la obra.

Las hermanas dan clases diurnas, nocturnas gratuitas para obreras y un internado. La ayuda que reciben de los padres de las alumnas y de los Jesuitas es inolvidable en la historia de este colegio.

En 1898 empiezan a funcionar tres unidades de Preescolar en el número 44 de la calle Castilla, por iniciativa del famoso Padre Tarín, jesuita. Algunas hermanas del colegio de la calle Betis se desplazan diariamente allí, de un modo gratuito y desinteresado, para dar clases y atender a los niños más necesitados de Triana.



Colegio de «Cristo Rey». Cien años en Triana.

TRIANA ES EL CAMINO

Cada vez el colegio de las Hermanas de Cristo Rey es más querido en Triana. Se amplía la casa a través de los años. Pasa de centro de Enseñanza Primaria a centro de Bachiller elemental, para pasar desde 1974 a ser centro de E.G.B.

La construcción del edificio, su fachada de color blanco y amarillo, sus rejas, sus jardines, los azulejos, el patio, son muestras del típico estilo sevillano-trianero. Delante del colegio, el río Guadalquivir y el marco inolvidable de la Torre del Oro, la Catedral y la Giralda de una Sevilla universal.

En el colegio se encuentra una escultura del Niño Jesús atribuida a la escuela de Martínez Mostaños.

Los fines apostólicos de las Hermanas de Cristo Rey se extienden, después de las alumnas, a los padres de familia y antiguas alumnas, a la Parroquia, colaborando activamente en el barrio de Torreblanca, donde diariamente llevan las hermanas, de un modo desinteresado y gratuito la dirección de una Guardería parroquial de subnormales.

Su fundador, el Padre Gras, dejó dicho: «Sí, hay que conducir a Jesucristo, no sólo los niños, de El tan queridos, sino también las familias y los pueblos».

Después de un siglo, las Hijas de Cristo Rey pueden estar satisfechas de su labor social, educativa y apostólica que han desarrollado en la calle Betis, 51, en pleno corazón de Triana, donde son tan queridas.

ACTOS DEL CENTENARIO

La Asociación de Padres de Alumnas del Colegio de Cristo Rey, cuyo presidente es don Benito Ponce de León Ruiz, celebró la primavera pasada juntamente con la Comunidad, una serie de actos. Destacamos la conferencia sobre la «Historia del Instituto de las Hermanas de Cristo Rey» por la Madre M.^a Fernanda Mendoza Ruiz; la Eucaristía en acción de gracias, presidida por el Vicario General Ilmo. Sr. D. Antonio Domínguez Valverde en la Parroquia de San Jacinto el día 26 de abril, seguido de un acto fraterno con vino español en el colegio, con un gran fin de fiesta. Conferencias del Profesor don José Hernández Díaz sobre la figura de la Inmaculada, el día 5 de mayo, y otra sobre arquitectura y arte del templo de Santa Ana; charlas coloquios sobre el toro de ayer y hoy, teniendo de ponente al periodista taurino Rafael Moreno acompañando a los distintos diestros Manolo Vázquez y Juan A. Ruiz Espartaco, y sobre fútbol-mundiales de México, estando de ponente el periodista J. A. Sánchez Araujo, con la intervención de Manolo Cardo y Luis del Sol. La conferencia taurina el día 8 de mayo y la de fútbol el 27 de mayo. Todas las conferencias se celebraron en el salón de actos del colegio.

LABOR SOCIAL, APOSTOLICA Y EDUCATIVA

En los últimos años, las Hermanas de Cristo Rey se han volcado en los progresos apostólicos, profesio-



Patio trianero del Colegio «Cristo Rey» de la Calle Betis.

nales y sociales. En el aspecto humano, hemos de destacar su afabilidad y simpatía, que hacen su trato especialmente grato.

Esta conmemoración es todo un símbolo, no sólo para Triana y Sevilla, sino para Andalucía toda, porque el hombre y a la Institución al que se rinde tributo y homenaje representa el carácter de nuestras alumnas, educadas en el amor a Cristo Rey, que el Padre Gras soñó y creó.

El Padre Gras fue un religioso con visión de futuro, de esperanza, de servicio, artífice de una obra de Dios, insigne sacerdote, cuya memoria ha quedado perpetuada en Granada, Sevilla, Jaén y en toda España.

Siempre están dispuestas las hermanas de Cristo Rey a dar un mejor servicio a la Iglesia y a la Enseñanza, año tras año, en constante ejemplo de espiritualidad y abnegación. El atractivo de la obra hecha con humildad y el amor de quien se da a esta difícil y ardua tarea de la enseñanza.

Sevilla y Triana deben estar agradecidas a estas hermanas. Hay, en toda esta lista larga de años y de obras, una luz de entendimiento, de amor a Cristo, que está más allá de nuestras propias retinas.

FRANCISCO RUIZ DE LA CUESTA
(De la Sociedad Española de Médicos Escritores)



ARTICULOS REGALO
CRISTAL-PORCELANA
TROFEOS-BRONCE
LISTAS DE BODA



ARTESANIA
TALLERES PROPIOS
PLATERIA-JOYERIA
RELOJERIA

SAN JACINTO, 38-40
TELF. 330074

Castilla, 67-69
Teléfono 33 42 46

San Jacinto, 83
Teléfono 33 44 95

Calzados
ALFONSO

Avda. Greco, 12
Teléfono 57 03 56

San Jacinto, 20
Teléfono 33 45 20

TRIANA - SEVILLA

Por la calle

— No nos cansamos de decir y lo hemos dicho muchas veces y lo volveremos a decir y a repetir y a machacar que la Calle Betis es la Calle más Preciosa del mundo entero. Y si no, ¿a ver que calle se mira en un Río como el Guadalquivir y no en un charquillo de esos que hay por ahí sueltos?. Y además lo hace desde lo alto acercándose al Cielo. Lo único que había que echarle en cara es que estaba un poquito sucia y le hacía falta más de una pastilla de jabón verde de Triana. Pero, mira por donde, que ahora los señores de la Junta de Andalucía les ha dado por darle un fregao de tomo y lomo y ya aquello es el no va más. Y más de uno se va a quedar bizco mirándola desde el Paseo de Colón.

Lo malo es que luego lleguen los de los pollos asaos y las sardinas y le estropeen la fiesta a Baldomero. ¡Baldomero. Baldomero que se te está viendo el plumero!.

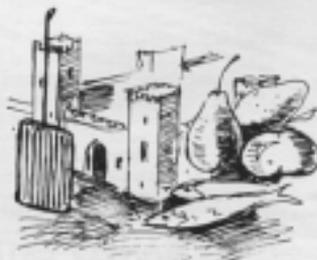
— ¿Qué pasa con el faro...? O mejor dicho, con el reloj del Faro, que no suena. Las malas lenguas dicen por ahí que como todavía no lo han pagado que se lo están llevando poco a poco y han empezado por la megafonía. Bueno la verdad es que con motivo de las obras que se están haciendo allí han desconectado el sistema, pero también en virtud de una desgraciada barandilla la visión del reloj se ha hecho difícil desde ciertos puntos. Con este suceso hay cierto mosqueo en el Barrio, pero no, queramos ser pesimistas y esperemos que las cosas se arreglen sin enfados.

— ¡Viva Triana! ¡Y vivan las macetas de geranios y los balcones pintados de verde y viva el Puente!

¿Que por qué decimos esto...? Porque nos dá la gana y porque nos sentimos optimistas y que conste que tenemos muy pocos motivos para estarlo... Y si no ahí esta todavía eso del IVA que aún no lo hemos acabado de digerir.

— ¿Y con el mercado que pasa?. Excavaciones sí, excavaciones no, el Castillo, los inquisidores, los pescadores, los verduleros y los carniceros y todo el batibundio...! ¡Qué lío!. ¡Que falta de seriedad con algo que ya debiera estar decidido. Por supuesto, dando satisfacción a todas las partes, pero está visto que no nos cambia ni la mare que nos parió.

— Bueno, a ver cómo nos sale la Velá este año, que es nuestro inmediato objetivo. Volantando no nos falta pero lo que es dinero... Adios muchacho.



El Exterior está a su lado así.

Medios de Pago



Puede disponer de 5 medios de pago con su sola firma: Tarjetas de Crédito, Cheques de Vire, Autocheques y Opciones Automáticas.

Ahorro-Crédito



Con sus Letras de Ahorro-Crédito usted puede multiplicar por 3 o por 10 su ahorro.

Depósito-Administración



Abriendo una Cuenta Corriente o Libreta de Ahorro, usted obtiene automáticamente un seguro de accidentes concertado con el Hércules Hispano.

Ahorro-Inversión



Inversiones a Plazo, Certificados de Depósito y Pagares del Banco Exterior, que le ofrecen gran rentabilidad y distintas alternativas de cobro por objeto de inversión.

Financiación Empresarial



Préstamos y Créditos de Tesorería de Capital Circulante, Descuento Comercial y Clasificaciones para su empresa.

Comercio Exterior



Créditos para sus exportaciones e importaciones y asesoramiento fiscal y financiero sobre Comercio Exterior.



BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA
Aquí, a su lado.

COMERCIO Y AGRICULTURA

CAJE 28.287.814

José Hernández

AA.VV. Piedadidad.

Trama dentro.

Fernando Torres
DNI.55026212

COMERCIO DE UCAJES

"HOTEL TRIDANA"

CAJE 27.960.218

Plata

COMERCIO VINO AGUSTINO
Y LEGUM. SANTANA

R. G. Sánchez

R. G. Sánchez



Unidad 104 M. -

América Blanca S.A.

DNI 28.530.249

R. G. Sánchez

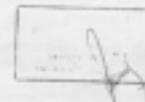
Trama dentro



San Sebastián TRIDANA

R. G. Sánchez

DE UNIDAD 10 TON
Piedad y - Piedadidad
MERCADO - 10



D. Javier Queraldo, con el Marmallo de Plata que anuncia, presenta y concede el premio pedido por el Pueblo para su Alcalde.



D. Manuel del Valle, Alcalde de la Ciudad, sonríe con la misma sinceridad que lo hace su juventud agradecida.

...el tajo en la feria



Jefes de la Policía Nacional con sus esposas, recibidos por algunos capisulares del Excmo. Ayuntamiento de Sevilla, consagraron el ambiente familiar de la cena.



Miembros de la Junta Municipal del Distrito III —TRIANA— representando al Barrio, para recibir en la caseta a invitados y vecinos.

...el tajo en la feria



El Capitán General Sr. Fontecha, fue recibido por D. Francisco Arcas —Alcalde del Barrio— quien parece escuchar seriamente alguna sugerencia. —Los responsables también en la feria trabajan—.



D. Guillermo Gutiérrez —Toc. de Alcalde de la Comandancia Municipal y Titífico de Sevilla— parece estar convenciendo a D. Manuel Blanco Benítez, Jefe Superior de la Policía Nacional, que allí, vinos y gambas son de procedencia andaluza y legales. Al fondo, Don Francisco Arcas, seerá satisfecho del resultado de la inspección.

CREANDO AMBIENTE

El Area que con tanto acierto viene gobernando D. Javier Queraltó, Area de Infraestructura y Equipamiento Urbano, organizó el concurso del embellecimiento de Terrazas, Patios y Comunidades. Una comisión de la Junta Municipal del Distrito III —Triana— promovió a los vecinos del Barrio para que tuviesen en cuenta la visita de una Comisión que en calidad de Jurado y sigalendo instrucciones de nuestro Alcalde del Barrio señalarían a los merecedores de los premios anunciados.

Así quedó el concurso:

PREMIOS TERRAZAS Y BALCONES:

Primer Premio a la terraza de Paseo de La O, n.º 4
Propietaria: D.ª Felisa Garrido Garrido

Segundo Premio al balcón de calle Sor Lucía de Jesús, n.º 5-1.ºA. Propietaria: D.ª Fernanda Pérez García

PREMIOS A PATIOS:

Primer Premio al patio de calle Castilla, n.º 58
Propietaria: D.ª Reyes Pablo Chaparro

Segundo Premio al patio de calle Alfarrería n.º 119
Propietaria: D.ª Engracia Martínez

PREMIOS COMUNIDADES:

Primer Premio a la comunidad de San Vicente de Paul, n.º 8-10-12. Representada por D. Emilio Cepeda Centeno

Segundo Premio a la comunidad de calle Castilla, n.º 16
Representada por D. Manuel Capote

Con esta noticia nos regocijamos todos. Es muy hermoso saber que en nuestro Barrio hay Patios y Terrazas que merecen un Premio. Vale.

CRUCES DE MAYO

Como en años anteriores, Triana celebró sus cruces de Mayo. Aparte de la gran animación que estas fiestas de Triana destacan de forma original, los vecinos de las dos grandes Cruces del Barrio, Calle Fortaleza y Plaza de la Amargura, más organizados que siempre han conseguido celebrarlas con más comodidad y sosiego. Más relajados del problema del montaje. La Junta Municipal del Distrito con su Presidente como incondicional colaborador para todo lo que se le solicite, ha contribuido a estos festejos con el entusiasmo que ya es habitual. El apoyo material y económico de la Junta del Distrito ha sido, junto al festivo entusiasmo de los vecinos, lo que ha creado el gran impulso de organizaciones de programas de exornos y concursos. Gracias a todos en nombre de Triana y que el próximo año tomen ejemplo otros sectores.

II Programa de la mujer en Triana

El II Programa Municipal de la Mujer patrocinado por la Concejalía de Salud Consumo y Bienestar Social del Excmo. Ayuntamiento de Sevilla en Colaboración con la Junta Municipal de Distrito, se inició en Marzo del presente año en toda la ciudad, cobrando en el Distrito de Triana una relevación especial.

Recordaremos de pasada que este Programa, es continuación del I, que se realizó en Sevilla para el sector de la Mujer y que tuvo como consecuencia la creación de la «Comisión de la Mujer» en este Distrito, constituida por mujeres representativas del barrio de Triana, de sus asociaciones y entidades y que tiene como objetivo responsabilizarse de la situación de la mujer en nuestro barrio, crear medios para que puedan desarrollar sus inquietudes y aspiraciones, buscar vías de solución a sus problemas y en general fomentar cuantas actividades favorezcan el enriquecimiento personal y la elevación de su nivel sociocultural, posibilitando su integración y participación en el movimiento comunitario de nuestro barrio.

Atendiendo a la demanda presentada por las mujeres, se crearon los talleres de Cocina, Corte, y Confección y Decoración de Escayolas.

El Taller de Cocina popular, ubicado en el IND Gustavo Adolfo Bécquer, se inició en Abril y cuenta con una asistencia de cuarenta mujeres, que han logrado crear un grupo de gran cohesión interna, que permite a las asistentes disponer de un medio donde canalizar sus inquietudes, comunicarse y trabajar en común, como consecuencia de esta convivencia, ha surgido de forma natural la realización de otras tareas en común, visitas culturales, como la realizada a los Reales Alcázares, al Museo de Bellas Artes, la excursión a la Ruta Colombina donde se visitó el Monasterio de la Rabida, la Casa Museo de Juan Ramón Jiménez para terminar en una comida de convivencia en la playa de Mazagón.

Todas estas actividades sin coste económico para las mujeres, ya que corren a cargo de la Concejalía de Bienestar Social y la Junta Municipal, de las cuales obtenemos en todo momento colaboración y apoyo, como asimismo de sus representantes D. Rafael Cerrato y D. Francisco Arcas Lacena, han sido acogidas por las mujeres con gran entusiasmo y participación.



El Taller de Corte y Confección situado en el C.P. José M.^a del Campo, se inició en Abril paralelamente al anterior, se imparte en dos turnos para dar cabida a mayor número de mujeres y está a disposición de todas las mujeres del Distrito III.

El Taller de Decoración de Escayolas cuenta con una capacidad de veinte plazas, está situado en el C.P. Rico Cejudo, ha sido acogido con mucha aceptación.

En el mes de Mayo tuvo lugar una fiesta en un patio andaluz, casa de vecinos, Alfarería 119, acto que resultó muy grato a las mujeres, creándose unos vínculos entre las asistentes, que terminó en la repetición de esta experiencia por iniciativa propia poco tiempo después.

El pasado día 26 de junio se celebró una Fiesta con motivo de la Clausura de este Programa, en el Hogar Virgen de los Reyes, (c/ Fray Isidoro). En la que se expuso los trabajos realizados en los Talleres y ante la presidencia del Excmo. Sr. Alcalde y el Concejal Delegado de Bienestar Social, exponiéndose la necesidad de continuidad de los Programas Municipales de la Mujer durante todo el año.

Invitamos a todas las Mujeres de Triana a que participen en el próximo Programa aportando sus ideas y sugerencias.

La Comisión está a disposición de todas las mujeres, PONTE EN CONTACTO CON NOSOTRAS A TRAVES DE LA JUNTA MUNICIPAL DE DISTRITO (c/ San Jacinto n.º 27, Tf. 34 02 02)



La Comisión de la Mujer

y Coordinadora del Programa

IBERMIA FRIAS OMCINA

II Certamen de pintura y artesanía de la 3.^a edad.

Promovida por la Comunidad Parroquial «San Juan Bosco» PP. Salesianos de Triana y subvencionada por la Junta Municipal del Distrito III —Triana— se celebró el pasado mes de Mayo en los salones de actos del Colegio Salesiano, una Exposición de Trabajos de Artesanía para participantes de la tercera edad. Resultando de un éxito impresionante tanto en concursantes como en asistencia de público. De ella reproducimos algunos de los trabajos de Maquetas, Encajes y Pinturas en los que podemos considerar el singular genio artístico de los maestros de ayer, y hoy presentes en Triana. Los trabajos premiados correspondieron a:

PINTURA:

- 1º premio de 15.000 ptas. y trofeo a *D. Manuel Romero Navarro*
- 2º premio de 10.000 ptas. y trofeo a *D. Armando Gutiérrez*
- 3º premio de 5.000 ptas. y trofeo a *D. Armando Gutiérrez*

ARTESANÍA:

- 1º premio de 15.000 ptas. y trofeo a *D. Daniel Pérez Alfaro*
- 2º premio de 10.000 ptas. y trofeo a *D. Daniel Pérez Alfaro*
- 3º premio de 5.000 ptas. y trofeo a *D.ª M.ª Dolores Gallego*

LABORES:

- 1º premio de 15.000 ptas. y trofeo a *D.ª Manuela Martín Martín*
- 2º premio de 10.000 ptas. y trofeo a *D.ª Elvira Llorca*
- 3º premio de 5.000 ptas. y trofeo a *D.ª Pilar Ventura Beltrán*

Premios muy merecidos, que fueron entregados, por representantes de la Comunidad y de la Junta Municipal representada por nuestro Concejal D. Francisco Arcas, ante una gran asistencia de público. Felicitamos desde aquí tanto a los organizadores como a los premiados y le pedimos en nombre del Barrio la continuación de tan preciada labor.



El Director Espiritual Parroco de S. Juan Bosco, entregó una placa de agradecimiento a D. Francisco Arcas por la Colaboración de la Junta Municipal que preside.





1.º y 2.º premios ARTESANIA



1.º, 2.º y 3.º premio PINTURA



1.º y 2.º premio LABORES

Las Carretas... por las calles de Triana



El Excmo. Sr. Alcalde de Sevilla, D. Manuel del Valle, nos honró con su visita a Triana para presenciar el paso de las carretas del Rocio. Aquí lo vemos acompañado por nuestro Delegado del Distrito en la Puerta de la Terrecia de Alcaldía de calle San Jacinto.



Flores para el Simpeado.



FOTO RETROSPECTIVA

Fue el año 1984. Nuestro querido y siempre recordado, gran rociero Luán Marilla, con D. Francisco Arzas y D. Baldomero Morillo, presencia —como todos los años lo hacía— el paso de las carretas por San Jacinto.



Nuestro Concejal Delegado, D. Francisco Accas no quiso perderse la ofrenda floral en el Rocio y a su regreso fue sorprendido por nuestro fotógrafo de turno.

Un merecido homenaje



En la casa de feria, se le rindió el homenaje que esta Comisión de festejos y la Junta Municipal del Distrito, debían a D. Gabriel M.^a Pou Riegos, por su reiterada colaboración en la confección de los carteles de Semana Santa de los años 1981-82-86 y el del Corpus de este año como autor de los originales. Gracias D. Gabriel M.^a siga con nosotros, por favor.



La Junta Municipal del Distrito III —TRIANA—, nos ofreció un precioso cartel para anunciar nuestro tradicional «Corpus Chico», celebrado en Triana el domingo día 1 de Junio pasado. Un sobrealiente gusto y de buen gusto además. Enhorabuena.

MES DE MAYO EN TRIANA, CORPUS CHICO

En solemne ceremonia Triana acompañó al desfile de la Cautodia por sus calles. Nuestro Concejal estuvo como siempre con su Barrio y con sus Fiestas.

El Monumento a María Auxiliadora

Con el entusiasmo del Barrio, que demostró una vez más su profunda devoción mariana, se inauguró el día 24 del pasado mes de Mayo. Subió al pedestal una copia que sustituyó provisionalmente a la original. Fue una hermosa mañana para un más hermoso gesto de este Barrio que está con todas las evocaciones de María Santísima. Un Monumento costado por suscripción popular y en el que el escultor Jesús Gavira ha sentado a la Santísima Virgen ante los trianeros plasmando en ella el hermoso rostro de una trianera de tronío y con las formas de sentarse de nuestras mujeres. «La Sentaita» del Colegio Salesianos de Triana se representa en el bronce llena de majestad y gracia.

Las primeras autoridades municipales encabezadas, por el Excmo. Sr. Alcalde de Sevilla D. Manuel del Valle y por el Concejal Delegado del Distrito D. Francisco Arcas acompañaron a los representantes Salesianos, el Consejo de Cofradías y miembro de la Junta Municipal del Barrio.

Don Manuel Caballero, Director del Colegio Salesiano, agradeció el gesto de entrega popular así como el de los hermanos mayores de las Cofradías Trianeras que fundieron su fe y sus medallas con el bronce dedicado a la escultura.

El Inspector Provincial Don Celestino Rivera —seguro de entendernos— proyectó en el Monumento nuestra fé portadora de fraternal convivencia trianera.

Don Manuel del Valle glosó el tema de las plazas sevillanas dedicadas a recuerdos religiosos y nos dijo que el monumento sería impulso de inspiración para unirnos más al Barrio, a la Iglesia, a los Salesianos y a María Auxiliadora.

Tras la Bendición, el Sr. Alcalde, entre los aplausos de la numerosísima concurrencia, corrió las cintas que con los colores nacional y de Andalucía pendían del Monumento, mientras la banda de la Esperanza de Triana interpretaba el himno nacional a lo que siguió una fluida ofrenda floral.

La Triana que todos soñábamos no hace mucho tiempo se ha puesto en marcha y no va a parar. Así todos unidos estamos creando la fuerza de la razón. Y la razón es el Barrio.



FOTO SUPERIOR:

M.^a Auxiliadora, majestuosa y trianera

La copia de la talla en escayola tratada con apariencia de bronce. Da nueva luz a la plaza de Martín de Porres.

FOTO INFERIOR:

D. Manuel del Valle, Alcalde de Sevilla, corta las cintas mientras D. Francisco Arcas, Alcalde de Triana contempla emocionado la consagración de un proyecto de su Barrio.

PROMOCION CULTURAL

Como todos sabemos, hace un par de años, la Junta municipal del Distrito subvencionó la edición de un hermoso libro que escrito por el Poeta Juan Sierra nació con el título de SEVILLA EN SU CIELO, pues bien, la distribución de este se realizó en su gran parte a obsequios de recuerdo del homenaje, otros creemos, se pasieron a la venta en librerías para el público en general y otra parte de la edición se reservó para regalar a los niños de Triana para estimular sus estudios. El curso pasado, ignoramos los motivos no fue posible realizar este proyecto, pero he aquí la noticia: Al finalizar este curso, niños de los Colegios Salesianos, Rico Cejudo, San Jacinto, José M.^o Izquierdo, Maristas y del resto de los colegios de Triana han sido regalados con esta preciosa obra literaria. Un hermoso gesto más de Don Francisco Arcas y su Junta Municipal, obras son acciones. Está claro.

Dos autocares para los estudiantes adultos. La Junta Municipal del Distrito III —Triana—, apoyando el programa del Colegio San Jacinto para estimular en el fin de curso a los 110 alumnos adultos que siguieron las clases de analfabetos en 1985-86 con un viaje a La Rábida el día 14 del pasado mes de Junio, puso a disposición de tales fines, dos autocares que con todo confort hicieron el viaje de ida y vuelta. Tras el viaje, el día 19 se celebró en el Colegio una fiesta fin de curso para considerar la constancia de estos alumnos adultos.

Un hermoso gesto de apoyo a la convivencia social del Barrio y de consideración y aliento para los que van tras la cultura. Está visto que Paco Arcas está a todo. Vale.

Franceses estudiantes de Bellas Artes visitan Triana

Por la Junta de Andalucía, D. Guillermo Díaz Ahumada, y a través de los Grupos Turísticos, solicitó a la Junta Municipal del Distrito III —Triana—, una ayuda para realizar la visita de 40 estudiantes franceses de Bellas Artes a nuestro Universal Barrio de Triana. Nuestro Concejal Delegado D. Francisco Arcas de inmediato movió todos los resortes para facilitarles la ruta a seguir así como hacerles la estancia en el Barrio lo más trianeramente posible. Acompañados por el secretario de la Junta D. Baldomero Morillo y siguiendo un muy turístico itinerario recorrieron nuestro Barrio durante ocho horas. Satisfechos y agradecidos se fueron los franceses y nosotros, nos quedamos... así de gordos.

I Juegos Escolares del distrito III —Triana—

Los I Juegos Escolares del Distrito III que organiza la Junta Municipal del Distrito III, con la colaboración del Instituto de la Juventud y Deportes, se celebraron entre los días 3 al 14 de Junio en las modalidades de: Baloncesto, con 12 equipos y 180 jugadores. Balomano, con 6 equipos y 90 jugadores. Fútbol Sala, con 17 equipos y 210 jugadores y Cross con 197 participantes, lo que dió un total de 670 chicos/as, que intervinieron con edades comprendidas entre 8 y 15 años. Es de destacar, por su gran participación, el Cross, celebrado el día 6 a las 7 de la tarde, en un circuito dentro de la Bda. de Santa Ana y que es el primero que se celebra en Sevilla con estas características de la edad de los participantes y de ser en un circuito urbano.

El coste total de los Juegos rondó las 100.000 ptas. y se entregaron un total de 360 trofeos a los participantes. La citada entrega tuvo lugar el día 14 de junio a las 2 de la tarde en el Colegio José María del Campo y sería presidida por D. Francisco Arcas.

RAFAEL MUÑOZ
*Coordinador de Juventud y Deportes
del Distrito III-IV*

A Pepa Montes, Anfora Flamenca

La Tertulia Flamenca «El Pozo de las Penas» del sevillano pueblo de Los Palacios le ofreció un homenaje en su Semana Cultural, el pasado mes de Abril a nuestra querida Pepa Montes.

Allí, invitado por la directiva de la Tertulia Flamenca se presentó nuestro Concejal del Distrito para acompañar a un largo elenco de artistas trianeros que concurren a esta Semana Cultural de Los Palacios, como invitados participantes. Con Pepa Montes, representaron a Triana en la exposición:

Fernando Orce, Augusto, Paco Miranda, Salvador Fernández, Fernando Bravo, Emilio Sáenz, Rafael Carmona, Miguel Ballesta, Andrés Domínguez y la actuación de una larga lista de artistas del Cante, Baile y Toque.

Agradecemos la distinción que la Tertulia Flamenca «El Pozo de las Penas» dedica a nuestro Barrio así como la labor de promociones que se inspira constantemente en nuestro Delegado D. Francisco Arcas.

Carrera Ciclista para Juveniles

Patrocinada por la Junta Municipal del Distrito III —Triana— se celebró el pasado día 4 de Mayo la Carrera Ciclista de Carácter Nacional en Carretera en Categoría de Juveniles. La carrera fue muy concurrida por los ases del ciclismo juvenil que pedalearon con entusiasmo desde el Alcazaro a la Venta del Alto, para bajar por La Batería y volver por la Cuesta de la Media Fanega —Premio Montaña—, para desde allí, por Santiponce, Camas y Pañoleta dirigirse a la Avenida de Coria del Río donde se fijó la Meta de Llegada.

Un buen trecho a recorrer para nuestros juveniles entre los que se repartieron más de 75.000 ptas. en premios desde 8.000 ptas. hasta el de 500 ptas. que se entregó a todo el que entrara en la meta a su vuelta del recorrido. Aparte hubo unos trofeos y hasta refrescos para confortarse. Así se hace. Nuestra enhorabuena a nuestra Junta Municipal y sus colaboradores, que se repita es lo que hace falta. Así sea.

FUTBOL MODESTO

El Concejal de Triana, D. Francisco Arcas, ha conseguido del Director de Mercasevilla, D. José Villa, la cantidad de 250.000 ptas. para ayudar al Triana C.F.

Al Triana C. de F. terminó esta temporada en el octavo lugar de los 17 que cubren su clasificación en segunda regional. Es Club, el Triana C.F., que merece mejor posición. Preguntados sus directivos, nos dicen que a pesar del 8º puesto lo consideran justo, ya que la temporada se la han pasado promocionando a sus juve-

niles ya que muchos de los Amateurs en plantilla les han planteado muchos problemas por razones del trabajo y del servicio militar. Lo bueno, dicen, es que se ha conseguido madurar varios juveniles que estarán bien preparados para la próxima temporada. Como de costumbre celebraron Asamblea General anual, para elegir nuevos directivos.

La Directiva que guió al club la temporada 85-86, nos envía una nota de la que publicamos su argumento que se centra en agradecer con amor deportivo el gesto de D. José Villa Rodríguez, Gerente de MERCASEVILLA, que asesorado por D. Francisco Arcas ha considerado sus simpatías porque un Club de Triana sea digno representante de la empresa en los campos de fútbol de la regional y exhibir en sus camisetas en nombre de MERCASEVILLA. Esta distinción significa la aportación económica de 250.000 ptas. para atender gastos de desplazamientos, material, fichas, subvenciones y un largo, etc. de gastos que tienen estos clubs. Asimismo el Sr. Villa prometió —en caso de ascenso considerar la subida de gastos y por ello la de la subvención.

Un gesto éste, que tenemos que agradecer todos los Trianeros a D. José Villa y a nuestro Concejal Delegado del Distrito D. Francisco Arcas.



De izquierda a derecha

El Sr. Delegado de Consumo y Mercados, Sr. Cerrato, D. Francisco Arcas —un amigo de todos— y D. José Villa, Director de Mercasevilla.



Campo Condos de Bustillo, con nuestro Concejel Delegado en el centro de la foto, el Triana C.F., en el día del estreno de la equipación que anuncia las simpatías de Mercasañilla, fue el domingo 14 de Mayo.

RIO GRANDE

Giralda, Torre del Oro
Maestranza y... Triana
(1955-1985)
C/ Betis, 70 - Telef. 273956
41010 Sevilla

FRENTE A LA TORRE DEL ORO AMPLIAS TERRAZAS

RESTAURANTE

EGZKI

Reyes Católicos n.º 25
(Esquina Paseo Colón)
Teléfonos 21 75 85 — 21 75 74
41001 SEVILLA



ALIMENTACION
 CHARCUTERIA
 CARAMELOS
 FRUTOS SECOS
 GOLOSINAS
 JUGUETES
 BARATIJAS

- José Gestoso, 18 - Teléf. 2113 61
- San Jacinto, 95 - Teléf. 33 43 36
- Asunción, 37 - Teléf. 27 24 13
- Demetrio de los Ríos, 1 - Teléf. 4138 54
(Esquina Morán y Pelayo)
- Marqués de Pickman, 51 - Teléf. 5717 40
- Encarnación, 6 - Teléf. 2117 50



HERMANOS BOADA S.A. R U B I (Barcelona)

PRESENTAMOS LAS ULTIMAS NOVEDADES EN UTILES Y
 MAQUINAS PARA CORTAR, INGLETEAR Y TALADRAR EL GRES



Cortadora-ingleteadora
 eléctrica «DIAMANT»



GUIA FORAGRES para acoplar brocas de
 diamante RUBI con taladros convencionales

Además de los tradicionales CORTADORES «RUBI» de hasta 66 cm. de longitud de corte,
 brocas de Widia para azulejos, llanas para albañil, llanas dentadas para cemento cola, etc.

Para más información puede dirigirse a

ANGEL BONILLA — TEL. 33 21 46 — SEVILLA

...Y también en TRIANA

IVARTE

Los especialistas en electrodomésticos

San Jacinto, 16

RESTAURANTE

Cervecería - Bar

El Puerto

Selt - Service

**ESPECIALIDAD EN
PESCADO FRITO DE SANLUCAR**

El interés de esta empresa es la mayor comodidad, rapidez y economía para el cliente. Ya que en realidad la casa ha sido conseguida por los propios clientes que han hecho posible este parque sobre el río.

Bar EL PUERTO

... el trianero de siempre.

**IMPRENTA
PAPELERIA**



J. DE HARO

**TIPOGRAFIA
OFFSET - RELIEVE**

Fedat. 31 - Teléfono 33 35 43
Prensa 5 - 33 69 76

SEVILLA

Un trianero del Río

Por Pedro PADILLA GONZALEZ



Voy a hacer una pequeña biografía e historia de un personaje de Triana, que tuvo mucho que ver con nuestro río y especialmente en el corte del mismo por Chapina.

Manuel Domínguez Vázquez «EL BUZO», como cariñosamente le llaman en Triana, vino al mundo un 17 de Septiembre de 1917, en la calle Ardilla, n.º 5, su padre era Patrón de Draga, por lo que de casta le viene al galgo.

Cursó estudios primarios, como cualquier hijo de vecino de familia modesta de aquella época, en el Colegio de Don Francisco, hombre que enseñó a infinidad de trianeros a aprender las primeras letras.

A los 18 años, a trabajar; había que ayudar a la familia. En el año 1933 ingresa en la JUNTA DE OBRAS DEL PUERTO, juntamente con el famoso Silvestre de Triana (torero cómico), por ser ambos, hijos de funcionarios de la citada entidad. El puesto que ocupa, es el de marmón en el barco «DRAGA DE SEVILLA» (que ya no existe). En 1936 fue despedido por orden gubernativa, por razones políticas, siendo en aquella fecha Gobernador, Don Ramón de Cerraniza y Fernández Palacios, primo hermano y cuñado del Director de la JUNTA DE OBRAS DEL PUERTO.

En el año 1937, se fue voluntario a la Guerra Civil, enrolado en la Marina Española, donde embarcó

en el cañonero «CALVO SOTELO», desempeñando el cargo de Cocinero de Oficiales; más tarde y a petición del Comandante Cervera, fue trasladado al barco hidrográfico «PLANERO MALASPINA». Se licencia en el año 1939, y por sus buenos antecedentes vuelve a ingresar en LA JUNTA DE OBRAS DEL PUERTO, ya como marineró.

Por esa fecha, solicita una plaza vacante de buzo en la misma Empresa para sustituir por enfermedad a uno de ellos; una vez conseguida la plaza, recibe las instrucciones pertinentes para el desempeño de su cometido, del buzo en activo Miguel Suárez Escarraz, que duraron cuatro meses, finalizando con el aprobado del Ingeniero Director de la JUNTA DE OBRAS DEL PUERTO.

Ya por año el 1948, colabora como buzo en el corte del río por Chapina, hundiendo con dinamita cuatro barcos los cuales sirvieron como cimientos del taponamiento del cauce del río. (Los barcos hundidos fueron: «GANGUIL» de 60 mts. de eslora, Casa Flotante, llamada «casa de patos». Draga «GELVES». Barco de arrastre llamado «REMEDIOS» de 60 mts. de eslora, y por último un bote de pesca de Coria del Río que fue indemnizado con 3.000 Ptas.).



A partir de todo esto, entra a formar parte en la obra del corte, el constructor Juanito Muñoz (que más tarde fuera el creador de la PISCINA SEVILLA), con sus barros para esparcir albero y así aguillar definitivamente al río que ahora afloramos los trianeros.

En este mismo año «EL BUZO», pasa a limpiar los cuatro túneles de la esclusa, dos en la boca norte y dos en la boca sur.

En 1949, cesa en la JUNTA DE OBRAS DEL PUERTO, e ingresa en la Empresa DRAGADOS Y CONSTRUCCIONES para la contrata de ampliación del Muelle de la Corta (Tablada). Con esta misma Empresa trabaja en el Varadero de Cádiz durante dos años. Después y con la Empresa INGAR S. A. (Constructora del Estadio Ramón Sánchez Pizjuán), participa en los trabajos del varadero de Algeciras.

A continuación pasa a la Empresa catalana «RE-CUPERACIONES SUBMARINAS» en Argelia, extrayendo del mar el cargamento del Transatlántico propiedad de YBARRA, «CABO DE STO. TOMAS» de 16.600 Tns. que fue torpedeado por la escuadra italiana en aguas de Cabo Rosas (Argelia) (1950).

A partir de esa fecha trabaja por su cuenta en la

extracción de bloques de hormigón, en Ayamonte, contratado por la JUNTA DE OBRAS DEL PUERTO, de Huelva, durante año y medio. Después y contratado por Minas de Riotinto, se dedica a la conservación del muelle de Los Ingleses en Huelva.

En Sanlúcar de Barrameda, lo contrata IMAPRI, Compañía de Salvamento dedicada a extraer barcos hundidos en la barra.

A partir de toda esta trayectoria, se embarca como cocinero hasta su jubilación.

Como se verá, la trayectoria seguida por este trianero del río, es todo un periplo a lo largo de su vida.

Aún, su sangre impregnada de aventuras, no se resiste a descansar y continúa colaborando con sus conocimientos en las obras culturales y sociales que realiza el CLUB DE PESCA DEPORTIVA SEVILLA, a lo largo de todos los años, estando siempre dispuesto a cocinar para 100 ó 200 pescadores deportivos del Club, durante el desarrollo de cualquier Concurso de Pesca.

Felicitemos a este trianero del río, que nos deleita los oídos al relatar las miles de anécdotas que atesora de su larga vida profesional.



Sevilla desde Triana
En el dibujo de Vicente Flores

UNIVERSIDAD DE SEVILLA - COLECCION DE DIBUJOS

PAJOTO DIBUJO DE LOS HEROS MARCEL DE MENDO SIBONG
JULIO MARTINEZ VELAZQUEZ JUAN TRIANA
... Y FLORES LUIS

Nuestro Vicente Flores, nos ofrece una atención de última hora con la publicación de su libro:

SEVILLA DESDE TRIANA

Atención que todos agradecemos doblemente.

Vicente Flores Navarro, nació en Sevilla, en la trianera calle de Alfarería, en 1911.

Se inició en el arte como ceramista, habiendo cultivado el óleo y el cartel, donde ha alcanzado metas importantes.

Sin embargo, donde realmente ha destacado ha sido en el dibujo, que es su faceta más conocida. Como dibujante ha colaborado prácticamente en todos los periódicos y muchas de las revistas que se han publicado en Sevilla en los últimos cincuenta años. La Unión, ABC, La Hoja del Lunes, Sevilla, Sevilla en Fiestas, Triana, El Adalid Seráfico... dan fe de ello.

En la actualidad sigue colaborando en ABC, donde realiza ilustraciones desde 1932.

«Por motivos de espacios, en este libro sólo se recogen cien de los más de diez mil dibujos que ha publicado.

COMPRANDO EN TRIANA... pasará satisfecho por sus calles

Cerámicas y Azulejos:

CERAMICA SANTA ANA San Jorge, 31, Telf. 33 39 40
CERAMICAS MONTALVAN Alfarrería, 23, Teléfono
33 32 54

Orfebrería Artística:

ORFEBRERIA TRIANERA - Estudio de Orfebrería. Pura-
za, n.º 46, Telf. 27 37 65

ORFEBRERIA VILLARREAL. Especialidad en Trabajos de
Cofradías y Liturgia. Baños en Plata y Oro. Alfarrería,
107. Telf. 33 23 48

Saneamientos:

SANEAMIENTOS EVANGELISTA, S.A. Evangelista, n.º
12, Telf. 33 21 47

ALMACENES CONSOLACION - Accesorios en General;
Pagés del Corro, 52, Telf. 33 32 53

POLVERO PAGÉS DEL CORRO, todo para la construc-
ción; Pagés del Corro

Restaurantes:

RESTAURANT-BAR MANOLO San Jorge, 16,
Telf. 33 47 22

OR-IZA-La buena COCINA VASCA-Cocina Internacional;
Betis, 61. Telf. 27 95 85

LA DORADA. Especialidad: Dorada a la Sal. Virgen de
Aguasantas, 6. Telf. 45 51 00

TERRAZA MUELLE DE LA SAL. Carta Selecta. Paseo
Marqués de Comodoro. Junto Torre del Oro

RIO GRANDE. Amplias Terrazas. C/ Betis, frente Torre del
Oro. Telf. 27 39 56

RESTAURANTE BAR EL PUERTO. Su terraza con auto-
servicio; C/ Betis. Jardines al Río

Bares y Tabernas:

CASA FELIX BAR. Una cocina especializada en brochetas
de pollo. Chipirón a la plancha. Serranitos y pescado
casero. Jamón y gambas. Olonosos y marzanilla de Bar-
bana. Barriada de Santa Ana. Triana.

BAR KIKA-Jamón. Jamón y otras cosas. Pagés del Corro,
76. Telf. 33 30 87

BODEGA HIRON. Chacinas y Tapas Variadas. Pagés del Co-
rro, 50. Telf. 33 30 93

BAR OLIVA. Jamón, Chacinas y buena cocina. Clara de Je-
sus Montero, 32 (Junto Hotel Triana)

BAR DAZA HNOS. Gran surtido en Tapas, Mariscos y Ca-
sacoles. Avda. Alvar Núñez-Los Angeles. Telf. 33 72 54

BAR DULCINEA-1 y BAR DULCINEA-2. Araucana, 3. Telf.
33 10 39. San Jacinto, 5. El auténtico Jamón Serrano
servido con simpatía.

BAR «EL ZAPATO». Aquí hay tapas «pa ratos» Alfarrería, 18
CASA CORONADO. Mariscos y Variados. Buen Vino; Plaza
de la Virgen de la Amargura, 14 Telf. 33 10 65.
TRIANA

LOS CHORRITOS. Quién no conoce «ar Tío de las Sardi-
nas». En la Calle Betis, ¡hombre!

LOS DOS HERMANOS: Cervecería y Marisquería. San Ja-
cinto, 3

BAR ROBLES. Tapas variadas, cocina selecta y plancha.
Castilla, 2 Café y Charros. San Jacinto, Telf. 33 40 77

BODEGA TRIANA. Conejo a la Trianera. Pagés del Co-
rro, 5

MARISQUERIA EMELJO. Cocedero Propio. San Jacinto,
39

CERVECERIA AKELA. Primera casa en Sevilla especial-
zada en «Sandwiches» al estilo europeo. Gran varia-
dad en cervezas nacionales y extranjeras. Plaza del Al-
tozano, 5

BAR SAN JACINTO. Especializado en Desayunos y Aperiti-
vos. San Jacinto, 45

BAR SALAMANCA. Una cocina a todo gusto Trianero.
Evangelista, 36

BAR LA BLANCA PALOMA. Bocaditos de Mejillón -
Gambas rebozadas - Mero Parrilla - Carnes al Mojo Pi-
cón. San Jacinto, 49

BAR EL DUERO. Una selección de Fiambrés y Conservas.
San Jacinto, 85

BAR LA GIRALDA. Especialidad en Serranitos. Platos com-
binados. Alfarrería, 54

CASA RUPERTO. Las mejores cabrillas. Las mejores co-
rdonijos y el mejor agnado. Santa Cecilia, 2. Triana.

PUB SABONEY. Cervecería. Alfarrería, 40.

Escayolas:

ENRIQUE FERRERA. Taller de Escayola, Montaje y De-
coración. Amillano Campo, 21. Telf. 33 02 66.

Puertas Biseladas y de Interiores:

BAÑOS VACCARO, S.L. Carpintería en General. Conso-
dillos. Sanchez Arjona, 57. Telf. 27 72 64

Librerías:

AL-ANDALUS. Distribuciones y Detail. Plam Alfonso Ja-
miño, 1, y Clara de Jesús Montero. Telf. 33 06 58

BERNAL. Extenso surtido. Distribuciones y Detail. Pagés
del Corro, 43 Telf. 33 90 78

Imprentas:

ESCANDON. Callao, 8. Telf. 33 23 42

HARO. Fábri, 31. Telf. 33 35 43

Muebles y Electrodomésticos:

VIVAS HNOS. Más que nada tenemos lo que Vd. necesita.
Farmacéutico Murillo Herrera, 9. Castilla, 22.

MUEBLES HENRI. Igual que todo; pero más barato. Santa
Cecilia, 4 y 6

MUEBLES TAPIZADOS SEVILLA. Vd. realiza la visita y
nosotros la solución, de su problema. Pagés del Corro,
59

QUIDIELLO. Muebles para siempre. Sillas y veladores en
alquiler. Castilla, 51. Telf. 33 37 97

MODU COCINA. La Cocina de Moda. Instalaciones de Ga-
ranzía. Evangelista del 7 al 21

BOUTIQUE DE LA COCINA. Alta decoración. Pagés del
Corro, 55-57. Telf. 33 79 98

MUEBLES RODRÍY. Señorales y amigos son de Triana. Pa-
gés del Corro, 90

MUEBLES DE COCINA y DISEÑOS. Tapicería y mobi-
liarios modernos. P. del Corro, 7. Telf. 33 58 82

Confiterías:

FILELLA. La trianera de siempre. Gustan porque son bu-
enos. San Jacinto, 14 y 48. Telf. 33 46 90 - 33 38 09

Decoración:

EL CONO. La decoración moderna. Pagés del Corro, 125.
Telf. 27 63 78

Confecioneros:

JEAN CHRISTIAN. Costura. Especializada en trajes de no-
via. Conjuntos rococós y flamencos. BOUTIQUE Gé-
nova, 2. Telf. 27 75 78

LOS LEONES. Vestir a la familia es cosa nuestra. El gusto es suyo. Castilla, 8. Telf. 33 41 39.

ALES. No dé vueltas. Estarnos en el camino recto. San Jacinto, 12 y Castilla, 10

ANTESA DISTRIBUCION, Blanco n.º 1. Somos especialistas en tejidos para vestir y cuanto necesite. Textil Hogar. Santa Cecilia, 5 Telf. 33 25 76

Calzados:

CALZADOS ALFONSO. Anillo para su necesidad. Justo a su capricho. San Jacinto.

CALZADOS HERRERA. Modernos y económicos. San Jacinto, 22. Telf. 33 03 46

Talleres mecánicos:

AUTO TRIANA

Chapas, pinturas, mecánica y electricidad. Alfarería, 114. Telf. 34 15 16. TRIANA

MANUEL MORENO CASTILLO. Chapa-Pintura Mecánica-Electricidad-Montaje Radio-Rep. Carburadores. Olivares 5. Telf. 33 55 54 TRIANA.

Panaderías:

HORNO SANTA ANA, PANIPAN. Reparto a Bares y Tiendas, Pl. del Abrazo, 10

HORNO SAN JACINTO. En toda Triana. Triana es normal, lo bueno... San Jacinto, 37

Perfumerías, Bazar:

PERFUMERIA CASTIELLA. De todo para agradar. Droguería y perfumería. Castilla, 2 (Junto al Mercado)

BAZAR TELLO. Perfumería, Juguetes. Todo para el Hogar. Puzos, 2

BAZAR EL TURIA. Regalos. San Jacinto, 100-102. Teléfono 33 16 94. Triana.

Joyerías y Relojerías:

OLIVA. Extenso surtido para regalos. Precios de Triana. Puzos, 11. Telf. 33 33 34

RELOJERIA SAN JORGE. Especialidad en OMEGA-LONGINES-CERTINA. San Jorge, 19.

JOYERIA SANTA ANA. Un establecimiento lleno de garantías. San Jacinto, 38-40. Telf. 33 00 74

JOYERIA ALVAREZ. La Joyería de Triana. Santa Cecilia, 9. Telf. 33 37 83. Triana.

TALLER DE JOYERIA CHAUVIN. Reparaciones de Joyas. Montajes. San Jacinto, 34 Acc. y Alvarez Quintero, 28. Telf. 34 05 85 y 22 47 62. (Triana-Sevilla)

AZAHARA. Joyería. Cosepro Oro. San Jacinto, 30 Telf. 34 06 28

Venta de Automóviles, Repuestos y Rodamientos:

SEGURA, S.L. Recambios y accesorios para automóviles. López de Arenas, 2 y 4. Telf. 33 41 22

ORDÓÑEZ. Venta de coches nuevos y usados, reparaciones. Odjel. 2 (El Patrocinio). Telf. 33 14 61.

DAMIAN MOTOR. Agencia Mercedes-Benz. Recambios Originales. Odjel. 2 (El Patrocinio). Telf. 34 08 91

AUTORECAMBIOS PATROCINIO. Patrocinio, 9.

REPUESTOS CARMET. Recambios y Accesorios. Pagés del Corro, 83 Telf. 33 43 83

Alimentación en General:

SAN ELOY. Jamones. Quesos. Chacinis. Conservas y todo lo demás.

CASA MERCEDES. Pan y Tortas, lechería y Alimentación. Plaza de la Amargara, 10. Telf. 33 38 37

JOSE M.º RECIO GARCIA. La tienda familiar de Triana. Rodrigo de Triana, 49

Lamparas e instalaciones eléctricas:

MARTINEZ. Especialidad en Iluminaciones. Cualquier modelo, vistamos y le complacemos. Pagés del Corro, 132. Telf. 27 68 20

FRANCISCO LEIDO DELGADO. El Instalador de Triana. Rodrigo de Triana, 7 y 9. Telf. 33 95 39

Chapas Plásticas:

PLEXI, S.A. Instale Seguridad. Prosperidad, 11. Telf. 37 08 35

Semilleras:

NEROL. De todo. Si, sí. De todo... y más barato. San Jacinto, 15. Telf. 33 46 36

Oro:

COMPRA-VENTA DE ORO Y PLATA. Abrazo, 3. Frente a la Estatua de Juan Belcose.

Bancos:

BANCO DE BILBAO. El Banco Amigo. San Jacinto, 3-5. Telf. 33 32 85

CAJA GENERAL DE GRANADA. Abierta para todos sus problemas.

Plaza del Abrazo, Telf. 34 00 02.

BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA. Cada día ofrece una solución.

San Jacinto.

MONTE DE PIEDAD Y CAJA DE AHORROS DE SEVILLA. Asegure su futuro. Abrazo-Pensión. San Jorge, 3-5. Triana.

Jamones y quesos:

LA SERRANA. La calidad es lo nuestro. Alfarería, 139. Telf. 33 95 61

Fotografías:

ANDRES SANCHEZ. Fotografía, Cine, Reportajes, Trabajos para aficionados. Material fotográfico. Pagés del Corro, 52. Telf. 33 31 91. Triana.

GASAN. Venta de material fotográfico. Studio, Fotografías de Bodas, Comunion, etc... en Cuaquier Iglesia. Reportajes en Video. Foto-carnet. Avisos con aceleración. San Jacinto, 100. Telf. 33 19 88

Peluquería y Barbería:

Barbería LOS PAJARITOS. Desde los años veinte en Triana; para qué decir más. en Calle BETIS, Manolo es tan conocido como el Río

Altavoces, sonorización:

CONOVOX. Acroditada en toda Andalucía. Venta y Reparaciones de Altavoces y Vídeos. Rodrigo de Triana, 12 Telf. 34 11 33

Centro de Enseñanza Sanitaria:

Paucicultura, Asa. para enfermeras, Grugía, Toxicología, Farmacia, Urgencias, Idiomas, Contabilidad, Dibujos, Medicina, Corte y Confección. Victoria, 7. Telf. 45 24 22

Estanterías y Mobiliarios:

GONZALEZ-INSTALACIONES DE COMERCIOS. Estanterías Metálicas, Mostradores, Vitrinas, Mobiliarios Oficinas en General. Clara de Jesús Mosero, 32. Telf. 34 09 55. TRIANA.

Materiales de Construcción:

ALMACENES CAMPUZANO. Cuartos de Baño. Azulejos en general. Materiales para la Construcción. Pagés del Corro. Triana.

Certificado del carnet de Conducir:

RECONOCIMIENTO MEDICO. de todas las clases, Gabinete Médico-Psicológico autorizado. Reyes Católicos, 25. Telf. 22 78 54

Papelarias:

LA ESTRELLA. Papelaría, Regalos, Bisutería, Copistería. Pagés del Corro, 79-B. Telf. 34 12 01. Triana.

Ópticas:

CENTRO OPTICO CAPOTE. Lentes de contacto. Recetas y audífonos. Nuevas lentes de contacto en colores. Av. J. M.º Sánchez Arjona, 3. Telf. 34 12 50. Triana.

Ortopédicas:

MIGUEL GALLARDO. Evangélica, 34. Telf. 33 36 66. Triana.

Academias

MECA-RAPID. Mecanografía, Taquigrafía, Secretariado, Ortografía, Asociado con Info-Rapid. Sistemas informatizados de enseñanza rápida. Pagés del Corro, 85 Telf. 34 12 52. Triana.

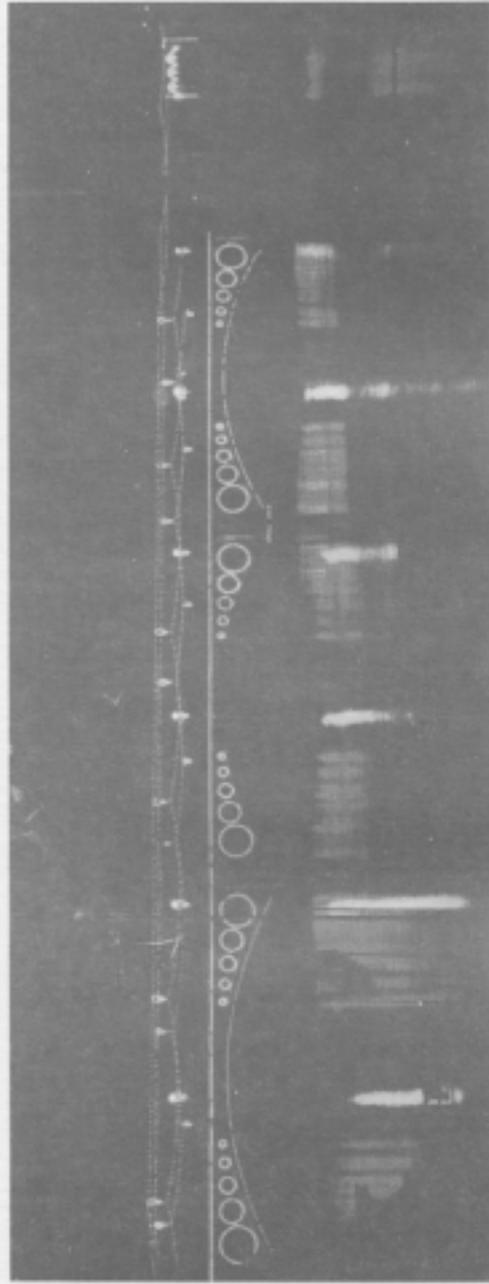
NEW WAYS. INGLÉS E INFORMÁTICA. Centros de Idiomas de —Claustró—, Centro de Estudios Universitarios, Plaza de Martín de Porres 4-1.ª derecha. Telf. 33 10 84.

Puente y Pelón, 13 y Cerrajería, 16. Telf. 21 27 66. Triana y centro Ciudad de Sevilla.

ENGLISH LANGUAGE INSTITUTE. Aprenda Inglés en Triana. Cordes de Bustillos, 28. 1.ª dcha. Telf. 34 07 34. Triana. Nervión, El Percever, Gines.

Guitarra flamenca:

CENTRO TRIANA DE GUITARRA FLAMENCA. Enseñanza General de Guitarra Flamenca. Profesores: Mario Escudero y Santi Martín. Victoria, 20. Telf. 51 50 25 y 61 06 36. Triana.



Iluminaciones

X I M E N E Z, S.A.

Casa Fundada en 1940

Equipos de alumbrados artísticos
para grandes y pequeñas instalaciones

CENTRAL

Ctra. Montoro-Osuna, Km. 92

Tlfs: 60 01 16 - 60 00 80

Apdo. Correos 67

Puenteigüel (Córdoba)

DELEGACION CENTRO

c/ Diego de León, 10

Tlf: 413 55 11

Madrid

DELEGACION LEVANTE

c/ Rodrigo Caro, 2

Tlf: 25 57 46

Alicante



En ambas orillas
del Guadalquivir

Pescaitos de la Costa de Málaga

MARISCOS y PESCADOS
a la sal en

LA DORADA

DE TRIANA · LOS REMEDIOS

Calle Virgen de Aguasantas, 6 · Telfs. 45 51 00 · 45 02 20

y Mariscos y Pescados de Las Rías Bajas en

La Taberna Dorada

DE NERVION (Junto al Sánchez Pizjuán)

Calle José Luis de Casso, 18 · Telfs. 65 27 20 · 65 41 50

EN MADRID: LA DORADA

C/. Orense, 66 · Telf. 270 20 04

EN BARCELONA: Travesera de Gracia, 44-46. · Telf. 200 63 22

**MARISCOS
EMILIO**
SEVILLA



C/ SAN JACINTO, 39



CERVECERIA LA MAR
C/ LOPEZ DE GOMARA, 18



LA SIERRA
C/ GENOVA, 1



OSTRERIA LA MAR
C/ GENOVA, 1

